



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

57. aastakäik

15. veebruar 2014

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
IV Teave		
TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT		
<b>Euroopa Liidu Kohus</b>		
2014/C 45/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 39, 8.2.2014 .....	1
V Teated		
KOHTUMENETLUSED		
<b>Euroopa Kohus</b>		
2014/C 45/02	Kohtuasi C-111/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Riigiabi — ETL artikli 108 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Leedu Vabariik andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte) .....	2
2014/C 45/03	Kohtuasi C-117/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Riigiabi — EÜ artikli 88 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Poola Vabariik andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Poola Vabariigi ühinemine Euroopa Liiduga — Enne ühinemist antud abi — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte) .....	2

ET

Hind:  
4 EUR

(Jätkub pöördel)

2014/C 45/04	Kohtuasi C-118/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Riigiabi — ELTL artikli 108 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Läti Vabariik andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Läti Vabariigi ühinemine Euroopa Liiduga — Enne ühinemist antud abi — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte) .....	3
2014/C 45/05	Kohtuasi C-121/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Riigiabi — ELTL artikli 108 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Ungari andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte) .....	3
2014/C 45/06	Kohtuasi C-446/11 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Edison SpA (Apellatsioonkaebus — Kartellid — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise süüspanemine — Põhjendamiskohustus) .....	4
2014/C 45/07	Kohtuasi C-447/11 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — Caffaro Srl, mille suhtes on algatatud erakorraline haldusmenetlus <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Trahvisumma arvutamine — Rikkumise kestus — Aegumine — Kergendavad asjaolud) .....	4
2014/C 45/08	Kohtuasi C-448/11 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — SNIA Spa (erakorralise haldamise all) <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Vastutuse omistamine konkurentsiasjades — Majandusliku järjepidevuse kriteerium — Kaitseõiguste rikkumine — Põhjendamiskohustus) .....	5
2014/C 45/09	Kohtuasi C-449/11 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — Solvay Solexis SpA <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Mõisted „kokkulepe” ja „kooskõlastatud tegevus” — Mõiste „üks ja vältav rikkumine” — Trahvisumma arvutamine) .....	5
2014/C 45/10	Kohtuasi C-455/11 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — Solvay SA <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Kartellikokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise kestus — Mõisted „kokkulepe” ja „kooskõlastatud tegevus” — Koostööteatis — Põhjendamiskohustus — Trahvi vähendamine) .....	6
2014/C 45/11	Kohtuasi C-576/11: Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. novembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Täitmata jätmine — ELTL artikkel 260 — Rahalised sanktsioonid — Karistumakse ja põhisumma määramine) .....	6



2014/C 45/12	Liidetud kohtuasjad C-618/11, C-637/11 ja C-659/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo eelotsusetaotlus — Portugal) — TVI Televisão Independente SA versus Fazenda Pública (Maksustamine — Käibemaks — Kuues direktiiv 77/388/EMÜ — Artikli 11 A osa lõike 1 punkt a, artikli 2 punkt a ja artikli 3 punkt c — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikkel 73, artikli 78 esimese lõigu punkt a ja artikli 79 esimese lõigu punkt c — Kaubandusliku reklaami edastamise teenustelt tasumisele kuuluva käibemaksuga maksustatav summa — Kaubandusliku reklaami maks) .....	7
2014/C 45/13	Kohtuasi C-13/12 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 28. novembri 2013 aasta otsus — Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO (CHEMK), Kuzneckie ferrosplavy OAO (KF) versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Dumping — Määrus (EÜ) nr 172/2008 — Hiinast, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõige 9 — Ekspordihind — Artikli 3 lõiked 5 ja 6 — Kahju tuvastamine — Artikli 6 lõige 7 — Uurimine — Artikli 8 lõige 4 — Kohustuste võtmine — Mittekonfidentsiaalne versioon — Artikli 20 lõige 1 — Avalikustamine — Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping) .....	7
2014/C 45/14	Liidetud kohtuasjad C-159/12 — C-161/12: Euroopa Kohtu (neljas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia eelotsusetaotlus — Itaalia) — Alessandra Venturini versus A.S.L. Varese jt (C-159/12), Maria Rosa Gramagna versus ASL Lodi jt (C-160/12), Anna Muzzio versus ASL Pavia jt (C-161/12) (Asutamisevabadus — ETL artikkel 49 — Rahvatervis — Siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad müüa para-apteegis retseptiravimeid, mille kulu kannab patsient) .....	8
2014/C 45/15	Kohtuasi C-166/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Krajský soud v Praze eelotsusetaotlus — Tšehhi Vabariik) — Radek Časta versus Česká správa sociálního zabezpečení (Eelotsusetaotlus — Personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõige 2 — Määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68 ja määrus (EÜ, Euratom) nr 723/2004 — Liidu ametnikud — Siseriiklikus skeemis omandatud pensioniõigused — Ülekandmine liidu pensioniskeemi — Arvutusmeetod — Mõiste „omandatud pensioniõiguste kogumaksumus“) .....	8
2014/C 45/16	Kohtuasi C-272/12 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 10. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Iirimaa, Prantsuse Vabariik, Itaalia Vabariik, Eurallumina SpA, Aughinish Alumina Ltd (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Mineraalõli aktsiisist vabastamine — Kohtu algatus — Liidu kohtu omal algatusel tõstatatud väide — Maksualaste õigusaktide ühtlustamise ja riigiabi kontrolli vaheline suhe — Nõukogu ja komisjoni vastav pädevus — Õiguskindluse põhimõte — Liidu aktide õiguspärasuse eeldamine) .....	9
2014/C 45/17	Kohtuasi C-280/12 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 28. novembri 2013. aasta otsus — Euroopa Liidu Nõukogu versus Fulmen, Fereydoun Mahmoudian, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelva levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Kohustus tõendada meetme põhjendatust) .....	10
2014/C 45/18	Kohtuasi C-309/12: Euroopa Kohtu (viies koda) 28. novembri 2013. aasta otsus (Tribunal Central Administrativo Norte eelotsusetaotlus — Portugal) — Maria Albertina Gomes Viana Novo jt versus Fundo de Garantia Salarial, IP (Eelotsusetaotlus — Direktiiv 80/987/EMÜ — Direktiiv 2002/74/EÜ — Töötajate kaitse tööandja maksejõuetuse korral — Garantiiasutused — Garantiiasutuste maksekohustuse piiramine — Töötasunõuded, mis on muutunud sissenõutavaks rohkem kui kuus kuud enne tööandja suhtes kohtusse maksejõuetuse tuvastamise avalduse esitamist) .....	10



2014/C 45/19	Kohtuasi C-319/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. novembri 2013. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny eelotsusetaotlus — Poola) — Minister Finansów versus MDDP Sp. z o.o. Akademia Biznesu, Sp. komandytowa (Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 132–134 ja 168 — Maksuvabastused — Eraõiguslike organisatsioonide poolt ärilisel eesmärgil osutatud haridusteenused — Mahaarvamisõigus) ..... 11	11
2014/C 45/20	Kohtuasi C-394/12: Euroopa Kohtu (suurkoda) 10. detsembri 2013. aasta otsus (Asylgerichtshof eelotsusetaotlus — Austria) — Shamsu Abdullahi versus Bundesasylamt (Eelotsusetaotlus — Euroopa ühine varjupaigasüsteem — Määrus (EÜ) nr 343/2003 — Varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi määramine — Selle kontrollimine, kas on täidetud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutamise kriteeriumid — Kohtuliku kontrolli ulatus) ..... 12	12
2014/C 45/21	Kohtuasi C-413/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Audiencia Provincial de Salamanca — Hispaania eelotsusetaotlus) — Asociación de Consumidores Independientes de Castilla y León versus Anuntis Segundamano España SL (Eelotsusetaotlus — Direktiiv 93/13/EMÜ — Regionaalse tarbijakaitseühingu hagi ebaõiglaste tingimuste kasutamise lõpetamiseks — Territoriaalselt pädev kohus — Edasikaebamise võimaluse puudumine esimese astme kohtu tehtud pädevuse puudumise otsuse peale — Liikmesriikide menetlusautonoomia — Võrdväarsuse ja tõhususe põhimõtted) ..... 12	12
2014/C 45/22	Kohtuasi C-450/12: Euroopa Kohtu (kümnes koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Finanzgericht Düsseldorf eelotsusetaotlus — Saksamaa) — HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau versus Hauptzollamt Duisburg (Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Rubriigid 7307 ja 7321 — Ahjutorukomplekt — Ahju „osa” ja „toruliitmiku” mõisted) ..... 13	13
2014/C 45/23	Kohtuasi C-486/12: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Gerechthof te 's-Hertogenbosch'i eelotsusetaotlus — Madalmaad) — menetluses, mille algatas X (Füüsiliste isikute kaitse isikuandmete töötlemisel — Direktiiv 95/46/EÜ — Õiguse tutvuda andmetega kasutamise tingimused — Liigsete kulutuste nõudmine) ..... 13	13
2014/C 45/24	Kohtuasi C-493/12: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division'i) — Ühendkuningriigi eelotsusetaotlus) — Eli Lilly and Company Ltd versus Human Genome Sciences Inc (Inimintervishioid kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Aluspatendi nõudluste sõnastus — Täpsus ja üksikasjalikkus — Toimeaine funktsionaalne määratlus — Toimeaine strukturealne määratlus — Euroopa patendikonventsioon) ..... 14	14
2014/C 45/25	Kohtuasi C-508/12: Euroopa Kohtu (üheksas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Landesgericht Salzburgi eelotsusetaotlus — Austria) — Walter Vapenik versus Josef Thurner (Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Määrus (EÜ) nr 805/2004 — Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta — Otsuse täitekorraldusena kinnitamise nõuded — Olukord, kus otsus kahe väljaspool äri- või kutseala tegutseva isiku vahelise vaidluse kohta on tehtud võlausaldaja liikmesriigis) ..... 14	14
2014/C 45/26	Kohtuasi C-514/12: Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Landesgericht Salzburgi eelotsusetaotlus — Austria) — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH versus Land Salzburg (Töötajate vaba liikumine — ETL artikkel 45 — Määrus (EL) nr 492/2011 — Artikli 7 lõige 1 — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võetakse teise tööandja kui Salzburgi liidumaa juures töötatud aega arvesse vaid osaliselt — Töötajate vaba liikumise piirang — Õigustused — Ülekaalukast üldisest huvist tulenevad põhjused — Lojalsuse eesmärk — Haldustegevuse lihtsustamine — Läbipaistvus) ..... 15	15



2014/C 45/27	Kohtuasi C-523/12: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Dirextra Alta Formazione Srl <i>versus</i> Regione Puglia (Eelotsusetaotlus — Teenuste osutamise vabadus — Euroopa Sotsiaalfondi kaasrahastatud avalik-õiguslikud toetused magistrikursustele registreerunud õpilastele — Maakondlikud normid, mis näevad ette kohaliku haridustaseme tõstmise ja seavad stipendiumide andmise sõltuvusse magistrikursusi pakkuvatele õppeasutustele seatud tingimustest — Kümne järjestikuse aasta kogemuse tingimus) .....	15
2014/C 45/28	Kohtuasi C-561/12: Euroopa Kohtu (neljas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Riigikohtu eelotsusetaotlus — Eesti) — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS <i>versus</i> Rahandusministeerium (Hanked — Väljakuulutamise läbirääkimistega hankemenetlus — Hankija võimalus pidada läbirääkimisi pakkumuste üle, mis ei ole kooskõlas hankedokumentide tehnilises kirjelduses ette nähtud kohustuslike nõuetega) .....	16
2014/C 45/29	Kohtuasi C-576/12 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. novembri 2013. aasta otsus — Ivan Jurašnović <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (Apellatsioonkaebus — Juurdepääs institutsioonide dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Erandid õigusest dokumentidega tutvuda — Artikli 4 lõike 1 punkti a esimene ja kolmas taane — Avalik julgeolek — Rahvusvahelised suhted) .....	16
2014/C 45/30	Kohtuasi C-558/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Krajský súd v Prešove (Slovakkia) 29. oktoobril 2013 — CD Consulting s. r. o. <i>versus</i> Marián Vasko .....	17
2014/C 45/31	Kohtuasi C-559/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 30. oktoobril 2013 — Finanzamt Dortmund-Unna <i>versus</i> Josef Grünewald .....	17
2014/C 45/32	Kohtuasi C-561/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Obvodní soud pro Prahu 1 (Tšehhi Vabariik) 29. oktoobril 2013 — Hořtická a.s. ja teised <i>versus</i> Ministerstvo zemědělství .....	17
2014/C 45/33	Kohtuasi C-597/13 P: Total SA 22. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-548/08: Total SA <i>versus</i> Euroopa Komisjon ....	18
2014/C 45/34	Kohtuasi C-605/13 P: Issam Anbouba 25. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-563/11: Anbouba <i>versus</i> nõukogu	19
2014/C 45/35	Kohtuasi C-618/13 P: Zucchetti Rubinetteria SpA 27. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-396/10: Zucchetti Rubinetteria <i>versus</i> Euroopa Komisjon .....	19
2014/C 45/36	Kohtuasi C-619/13 P: Mamoli Rubinetteria 28. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-376/10: Mamoli Rubinetteria SpA <i>versus</i> Euroopa Komisjon .....	20
2014/C 45/37	Kohtuasi C-630/13 P: Issam Anbouba 25. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-592/11: Anbouba <i>versus</i> Nõukogu	21
2014/C 45/38	Kohtuasi C-634/13 P: Total Raffinage Marketingi õigusjärglase Total Marketing Services'e 4. detsembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-566/08: Total Raffinage Marketing <i>versus</i> komisjon .....	22



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2014/C 45/39	Kohtuasi C-639/13: 3. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik ...	23
2014/C 45/40	Kohtuasi C-642/13 P: Villeroy & Boch — Belgia 4. detsembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-373/10, T-374/10, T-382/10 ja T-402/10: Villeroy & Boch <i>versus</i> komisjon .....	23
2014/C 45/41	Kohtuasi C-644/13 P: Villeroy et Boch 5. detsembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-373/10, T-74/10, T-382/10 ja T-402/10: Villeroy et Boch Austria jt <i>versus</i> komisjon .....	24
2014/C 45/42	Kohtuasi C-648/13: 6. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik ...	25
2014/C 45/43	Kohtuasi C-660/13: 13. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Liidu Nõukogu <i>versus</i> Euroopa Komisjon .....	26
2014/C 45/44	Kohtuasi C-674/13: 17. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik .....	26
2014/C 45/45	Kohtuasi C-682/13 P: Andechser Molkerei Scheitz GmbH 23. detsembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 15. oktoobri 2013. aasta määruse peale kohtuasjas T-13/12: Andechser Molkerei Scheitz GmbH <i>versus</i> Euroopa Komisjon .....	27

### Üldkohus

2014/C 45/46	Kohtuasi T-388/12: Üldkohtu 16. oktoobri 2013. aasta otsus — Singer <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Cordia Magyarország (CORDIO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CORDIO taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk CORDIA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	29
2014/C 45/47	Kohtuasi T-38/09: Üldkohtu 9. detsembri 2013. aasta määrus — El Corte Inglés <i>versus</i> komisjon (Tolliliit — Jamaicaalt pärinevatena deklareeritud tekstiiltoodete import — Tollimaksude järelarvestuskande tegemine — Tollivõla vähendamise taotlus — Määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 220 lõike 2 punkt b ja artikkel 239 — Komisjoni otsus jätta taotlus rahuldamata — Siseriiklike asutuste järelarvestuskande otsuse tühistamine siseriikliku kohtu poolt — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	29
2014/C 45/48	Kohtuasi T-150/11: Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — Gobierno de Aragón jt <i>versus</i> nõukogu (Tühistamishagi — Riigiabi — Otsus konkurentsivõimetute söekaevanduste sulgemise soodustamiseks antava riigiabi kohta — Osaline tühistamine — Lahutamatus — Vastuvõetamatus) .....	30
2014/C 45/49	Kohtuasi T-634/11 P: Üldkohtu 19. detsembri 2013. aasta määrus — da Silva Tenreiro <i>versus</i> komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Teade vaba ametikoha kohta — Komisjoni õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi e-õiguskeskkonna direktoraadi direktori ametikohale nimetamine — Apellandi kandidatuuri tagasilükkamine — Teise kandidaadi ametisse nimetamine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) .....	30



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2014/C 45/50	Kohtuasi T-23/12: Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — MAF versus EIOPA (Tühistamishagi — Keelekasutuse kord — EIOPA poolt konsulteerimisdokumentide avaldamine oma veebilehel ainult inglise keeles — Aktid, mille peale ei saa hagi esitada — Vastuvõetamatus) .....	31
2014/C 45/51	Kohtuasi T-38/12: Üldkohtu 26. novembri 2013. aasta määrus — Pips versus Siseturu Ühtlustamise Amet — s.Oliver Bernd Freier (ISABELLA OLIVER) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	31
2014/C 45/52	Kohtuasi T-179/12: Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Wirtgen versus Siseturu Ühtlustamise Amet (meislihoidja kuju) (Ühenduse kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Registreerimistaotluse tagasi võtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	31
2014/C 45/53	Kohtuasi T-492/12: Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — von Storch jt versus EKP (Tühistamishagi — EKP vastuvõetud otsused — Eurosüsteemi rahapoliitiliste otsetehingute teatud tehnilised tunnused — Meetmed tagatiste kättesaadavuse tagamiseks — Eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega seonduvad ajutised meetmed — Otsese puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) .....	32
2014/C 45/54	Kohtuasi T-32/13 P: Üldkohtu 19. detsembri 2013. aasta määrus — da Silva Tenreiro versus komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Teade vaba ametikoha kohta — Komisjoni õigusküsimuste peadirektoraadi tsiviilõiguse A osakonna juhataja ametikohale nimetamine — Hageja kandidatuuri tagasilükkamine — Teise kandidaadi ametisse nimetamine — Võimu kuritarvitamine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) .....	32
2014/C 45/55	Kohtuasi T-203/13 P: Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Esimeses kohtuastmes hagi läbi vaatamata jätmise ilmselge vastuvõetamatus tõttu — Hagi esitamise tähtaja jooksul faksi teel esitatud hagiavaldus, mis on kinnitatud advokaadi allkirjatempliga — Originaali esitamine pärast tähtaja möödumist — Hilenult esitatud hagi — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) .....	33
2014/C 45/56	Kohtuasi T-204/13 P: Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Esimeses kohtuastmes hagi läbi vaatamata jätmise ilmselge vastuvõetamatus tõttu — Hagi esitamise tähtaja jooksul faksi teel esitatud hagiavaldus, mis on kinnitatud advokaadi allkirjatempliga — Originaali esitamine pärast tähtaja möödumist — Hilenult esitatud hagi — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) .....	33
2014/C 45/57	Kohtuasi T-205/13 P: Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Esimeses kohtuastmes hagi läbi vaatamata jätmise ilmselge vastuvõetamatus tõttu — Hagi esitamise tähtaja jooksul faksi teel esitatud hagiavaldus, mis on kinnitatud advokaadi allkirjatempliga — Originaali esitamine pärast tähtaja möödumist — Hilenult esitatud hagi — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus) .....	33
2014/C 45/58	Kohtuasi T-242/13: Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Castell Macía versus Siseturu Ühtlustamise Amet — PJ Hungary (PEPE CASTELL) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	34
2014/C 45/59	Kohtuasi T-505/13 R: Üldkohtu presidendi 8. jaanuari 2014. aasta määrus — Stichting Sona ja Nao versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise kord — Kümnes Euroopa Arengufond — Rakendusssätted — Hollandi Antillid — Täitmise peatamise taotlus — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Vastuvõetavus) .....	34



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2014/C 45/60	Kohtuasi T-578/13: 6. novembril 2013 esitatud hagi — Luxembourg Pamol (Cyprus) ja Luxembourg Industries versus komisjon .....	35
2014/C 45/61	Kohtuasi T-580/13: 4. novembril 2013 esitatud hagi — Real Express versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MIP Metro (real) .....	35
2014/C 45/62	Kohtuasi T-607/13: 25. novembril 2013 esitatud hagi — Granette & Starorežná Distilleries versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bacardi (42 VODKA JEMNÁ VODKA VYRÁBĚNÁ JEDINEČNOU TECHNOLOGIÍ 42 % vol.) .....	36
2014/C 45/63	Kohtuasi T-618/13: 25. novembril 2013 esitatud hagi — Oracle America versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Aava Mobile (AAVA CORE) .....	36
2014/C 45/64	Kohtuasi T-624/13: 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (Darjeeling) .....	37
2014/C 45/65	Kohtuasi T-625/13: 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (Darjeeling collection de lingerie) .....	37
2014/C 45/66	Kohtuasi T-626/13: 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (DARJEELING collection de lingerie) .....	38
2014/C 45/67	Kohtuasi T-627/13: 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (Darjeeling) .....	38
2014/C 45/68	Kohtuasi T-639/13: 29. novembril 2013 esitatud hagi — Watch TV versus nõukogu .....	39
2014/C 45/69	Kohtuasi T-643/13: 3. detsembril 2013 esitatud hagi — Rogesa versus komisjon .....	39
2014/C 45/70	Kohtuasi T-659/13: 12. detsembril 2013 esitatud hagi — Tšehhi Vabariik versus komisjon .....	40
2014/C 45/71	Kohtuasi T-660/13: 12. detsembril 2013 esitatud hagi — Tšehhi Vabariik versus Euroopa Komisjon .....	41
2014/C 45/72	Kohtuasi T-675/13: 16. detsembril 2013 esitatud hagi — K Chimica versus Euroopa Kemikaaliamet .....	41
2014/C 45/73	Kohtuasi T-676/13: 18. detsembril 2013 esitatud hagi — Italian international film versus Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA) .....	42
2014/C 45/74	Kohtuasi T-692/13: 20. detsembril 2013 esitatud hagi — SACBO versus komisjon ja TEN-T EA .....	43
2014/C 45/75	Kohtuasi T-574/11: Üldkohtu 12. detsembri 2013. aasta määrus — Unipol Banca versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Union Investment Privatfonds (unicard) .....	44
2014/C 45/76	Kohtuasi T-214/12: Üldkohtu 2. detsembri 2013. aasta määrus — Indesit Company versus Siseturu Ühtlustamise Amet — ILVE (quadrio) .....	44
2014/C 45/77	Kohtuasi T-217/12: Üldkohtu 25. novembri 2013. aasta määrus — Shark versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Monster Energy (UNLEASH THE BEAST!) .....	44
2014/C 45/78	Kohtuasi T-508/12: Üldkohtu 13. detsembri 2013. aasta määrus — Automobile Association versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Duncan Petersen Publishing (Kaustad) .....	44





## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2014/C 45/01)*

**Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 39, 8.2.2014

**Eelmised väljaanded**

ELT C 31, 1.2.2014

ELT C 24, 25.1.2014

ELT C 15, 18.1.2014

ELT C 9, 11.1.2014

ELT C 377, 21.12.2013

ELT C 367, 14.12.2013

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu**(Kohtuasi C-111/10) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Riigiabi — ELTL artikli 108 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Leedu Vabariik andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte)*

(2014/C 45/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, L. Flynn, B. Stromsky ja A. Stobiecka-Kuik)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: É. Sitbon ja F. Florindo Gijón)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Leedu Vabariik (esindajad: D. Kriauciūnas ja L. Liubertaitė), Ungari (esindajad: G. Koós, M. Fehér ja K. Szíjjártó), Poola Vabariik (esindaja: M. Szipunár)

**Ese**

Tühistamishagi — Nõue tühistada nõukogu 16. detsembri 2009. aasta otsus, milles käsitletakse Leedu Vabariigi asutuste poolt riigiabi andmist riigiomandis oleva põllumajandusmaa ostmiseks ajavahemikul 1. jaanuarist 2010 kuni 31. detsembrini 2013 (ELT L 338, lk 93) — Pädevuse puudumine — Võimu kuritarvitamine — Liikmesriikide ja institutsioonide vahelise lojaalse koostöö põhimõtte rikkumine — Ilmne hindamisviga

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

3. Jätta Leedu Vabariigi, Ungari ja Poola Vabariigi kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 113, 1.5.2010.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu**(Kohtuasi C-117/10) <sup>(1)</sup>

*(Tühistamishagi — Riigiabi — EÜ artikli 88 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Poola Vabariik andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Poola Vabariigi ühinemine Euroopa Liiduga — Enne ühinemist antud abi — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte)*

(2014/C 45/03)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, L. Flynn, K. Walkerová ja B. Stromsky)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: É. Sitbon ja F. Florindo Gijón)

*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Leedu Vabariik (esindajad: D. Kriauciūnas ja L. Liubertaitė), Ungari (esindajad: G. Koós, M. Fehér ja K. Szíjjártó), Poola Vabariik (esindajad: M. Szipunár ja B. Majczyna)

**Ese**

Tühistamishagi — Nõue tühistada nõukogu 20. novembri 2009. aasta otsus 2010/10/EÜ, milles käsitletakse Poola Vabariigi asutuste poolt riigiabi andmist põllumajandusmaa ostmiseks ajavahemikul 1. jaanuarist 2010 kuni 31. detsembrini 2013 (ELT L 4, lk 89) — Pädevuse puudumine — Võimu kuritarvitamine — Liikmesriikide ja institutsioonide vahelise lojaluse koostöö põhimõtte rikkumine — Ilmne hindamisviga

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
3. Jätta Leedu Vabariigi, Ungari ja Poola Vabariigi kohtukulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 1.5.2010.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu**

(Kohtuasi C-118/10) (<sup>1</sup>)

(Tühistamishagi — Riigiabi — ETL artikli 108 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Läti Vabariik andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Läti Vabariigi ühinemine Euroopa Liiduga — Enne ühinemist antud abi — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2014/C 45/04)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, L. Flynn, K. Walkerová ja A. Stobiecka-Kuik)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: É. Sitbon ja F. Florindo Gijón)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Leedu Vabariik (esindajad: D. Kriaučiūnas ja L. Liubertaitė)

**Ese**

Tühistamishagi — Nõue tühistada nõukogu 16. detsembri 2009. aasta otsus 2009/991/EÜ, milles käsitletakse Läti Vabariigi asutuste poolt riigiabi andmist põllumajandusmaa ostmi-

seks ajavahemikul 1. jaanuarist 2010 kuni 31. detsembrini 2013 (ELT L 339, lk 34) — Pädevuse puudumine — Võimu kuritarvitamine — Liikmesriikide ja institutsioonide vahelise lojaluse koostöö põhimõtte rikkumine — Ilmne hindamisviga

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
3. Jätta Leedu Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 113, 1.5.2010.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 4. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu**

(Kohtuasi C-121/10) (<sup>1</sup>)

(Tühistamishagi — Riigiabi — ETL artikli 108 lõiked 1 ja 2 — Abi, mida Ungari andis põllumajandusmaa ostmiseks — Euroopa Liidu Nõukogu pädevus — Olemasolev abikava — Asjakohased meetmed — Kaks lahutamatu seotud abikava — Asjaolude muutumine — Erandlikud asjaolud — Majanduskriis — Ilmne hindamisviga — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2014/C 45/05)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, L. Flynn, A. Stobiecka-Kuik ja K. Walkerová)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: É. Sitbon ja F. Florindo Gijón)

Kostja toetuseks menetluse astujad: Leedu Vabariik (esindajad: D. Kriaučiūnas ja L. Liubertaitė), Ungari (esindajad: G. Koós, M. Fehér ja K. Szíjjártó), Poola Vabariik (esindaja: M. Szipunar)

**Ese**

Tühistamishagi — Nõue tühistada nõukogu 22. detsembri 2009. aasta otsus, milles käsitletakse Ungari Vabariigi asutuste

poolt riigiabi andmist põllumajandusmaa ostmiseks ajavahe-  
mikul 1. jaanuarist 2010 kuni 31. detsembrini 2013  
(ELT L 348, lk 55) — Pädevuse puudumine — Võimu kuritar-  
vitamine — Liikmesriikide ja institutsioonide vahelise lojaalse  
koostöö põhimõtte rikkumine — Ilmne hindamisviga

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
3. Jätta Leedu Vabariigi, Ungari ja Poola Vabariigi kohtukulud nende endi kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 134, 22.5.2010.

### Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Edison SpA

(Kohtuasi C-446/11 P) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Kartellid — Vesinikperoksiidi ja  
naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81  
rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise süükspanemine  
— Põhjendamiskohustus)

(2014/C 45/06)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci ja V. Bottka)

Teine menetlusosaline: Edison SpA (esindajad: advokaadid M. Siragusa, R. Casati, M. Beretta, P. Merlino, F. Cannizzaro ja E. Bruti Liberati)

### Ese

Apellatsioonkaebus, Üldkohtu (kuues koda) 16. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-196/06: Edison vs. komisjon, millega Üldkohus tühistas komisjoni 3. mai 2006. aasta otsuse K(2006) 1766 lõplik (EÜ asutamislepingu artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta) (juhtum COMP/F/38.620 — vesinikperoksiid ja perboraat) Edison SpA-d puudutavas osas — Õigusnormid, mille kohaselt võib tütaretevõtja konkurentsivastast käitumist omistada tema emaettevõtjale — Kaitseõiguste ja põhjendamiskohustuse rikkumine

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud Euroopa Komisjoni kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 311, 22.10.2011.

### Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — Caffaro Srl, mille suhtes on algatatud erakorraline haldusmenetlus versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-447/11 P) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Trahvisumma arvutamine — Rikkumise kestus — Aegumine — Kergendavad asjaolud)

(2014/C 45/07)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Apellant: Caffaro Srl, mille suhtes on algatatud erakorraline haldusmenetlus (esindajad: advokaadid C. Biscaretti di Ruffia ja E. Gambaro)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, L. Malferrari, R. Striani ja B. Gencarelli)

### Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (kuues koda laiendatud koosseisus) 16. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-192/06: Caffaro vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 3. mai 2006. aasta otsus K(2006) 1766 lõplik [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.620 — vesinikperoksiid ja perboraat) osas, milles komisjon määras hagejale ja SNIA SpA-le solidaarse trahvi, või nõue vähendada nimetatud trahvisummat — Trahvid — Võrdne kohtlemine — Aegumine — Põhjendamiskohustus

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Caffaro Srl-ilt, mille suhtes on algatatud erakorraline haldusmenetlus.

(<sup>1</sup>) ELT C 311, 22.10.2011.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — SNIA Spa (erakorralise haldamise all) versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-448/11 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Vastutuse omistamine konkurentsiasjades — Majandusliku järjepidevuse kriteerium — Kaitseõiguste rikkumine — Põhjendamiskohustus)*

(2014/C 45/08)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Apellant:* SNIA Spa (erakorralise haldamise all) (esindajad: *avvocato* A. Santa Maria, *avvocato* C. Biscaretti di Ruffia ja *avvocato* E. Gambaro)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, L. Malferrari ja B. Gencarelli)

### Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda laiendatud koosseisus) 16. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-194/06: SNIA vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 3. mai 2006. aasta otsus K(2006) 1766 lõplik [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.620 — vesinikperoksiid ja perboraat) osas, milles komisjon määras trahvi solidaarselt Caffaro Srl-ile ja SNIA SpA-le — Normid, mis reguleerivad konkurentsivastase tegevuse süükspanemist ühinemise korral — Kaitseõiguste ja põhjendamiskohustuse rikkumine

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja SNIA SpA-lt (erakorralise haldamise all).

<sup>(1)</sup> ELT C 311, 22.10.2011.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013 aasta otsus — Solvay Solexis SpA versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-449/11 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Mõisted „kokkulepe” ja „kooskõlastatud tegevus” — Mõiste „üks ja vältav rikkumine” — Trahvisumma arvutamine)*

(2014/C 45/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Apellant:* Solvay Solexis SpA (esindajad: advokaadid T. Salonico, G. L. Zampa ja G. Barone)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, L. Malferrari ja B. Gencarelli)

### Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda laiendatud koosseisus) 16. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-195/06: Solvay Solexis vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada osaliselt komisjoni 3. mai 2006. aasta otsus K(2006) 1766 lõplik [EÜ] artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.620 — vesinikperoksiid ja perboraat) Solvay Solexisist puudutavas osas — Rikkumise kestus — Mõisted „kokkulepe” ja „kooskõlastatud tegevus” — Võrdne kohtlemine — Põhjendamiskohustus

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Solvay Solexis SpA-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 311, 22.10.2011.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus — Solvay SA versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-455/11 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Kartellikokkulepped — Vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turg — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise kestus — Mõisted „kokkulepe” ja „kooskõlastatud tegevus” — Koostööteatis — Põhjendamiskohustus — Trahvi vähendamine)

(2014/C 45/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellant: Solvay SA (esindajad: *advocaat* O. W. Brouwer, *solicitor* M. O'Regan)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Bottka, A. Biolan ja J. Bourke, keda abistab BL M. Gray)

**Ese**

Apellatsioonkaebus, Üldkohtu (kuues koda laiendatud koosseisus) 16. juuni 2011. aasta otsuse peale kohtuajast T-186/06: Solvay SA versus komisjon, millega Üldkohus rahuldaski osaliselt hagi, mille ese oli esiteks nõue tühistada osaliselt komisjoni 3. mai 2006. aasta otsus 2006/903/EÜ (EÜ asutamislepingu artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta) (juhtum COMP/F/38.620 — vesinikperoksiid ja perboraat) (ELT L 353, lk 54), mis käsitles kokkuleppeid ja kooskõlastatud tegevust kogumis, mis seisnes hindade ja müügimahtude kohta teabe vahetamises, kokkulepetes hindade ja EMP-s tootmisvõimsuse vähendamise kohta ja järelevalves nende kokkulepete rakendamise üle vesinikperoksiidi ja naatriumperboraadi Euroopa turul, ning teiseks nõue tühistada hagejale määratud trahv või vähendada selle suurust — Mõisted „kokkulepe” ja „kooskõlastatud tegevus”

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus ja vastuapellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta apellatsioonkaebusega seotud kohtukulud Solvay SA kanda.
3. Jätta vastuapellatsioonkaebusega seotud kohtukulud Euroopa Komisjoni kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 347, 26.11.2011.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. novembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik**

(Kohtuasi C-576/11) <sup>(1)</sup>

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Asulareovee puhastamine — Liikmesriigi kohustuste rikkumist tuvastav Euroopa Kohtu otsus — Täitmata jätmine — ETL artikkel 260 — Rahalised sanktsioonid — Karistusmaksed ja põhisumma määramine)

(2014/C 45/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: O. Beynet, B. Simon ja E. Manhaeve)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindajad: P. Frantzen ja C. Schiltz)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Behzadi-Spencer, C. Murrell ja S. Ford)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Kohtu 23. novembri 2006. aasta otsuse kohtuajast C-452/05: komisjon vs. Luksemburg, mis käsitleb nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26) sätete üle võtmata jätmist, mittetäielik täitmine — Eespool viidatud direktiivi artikli 5 lõike 4 ebaõige kohaldamine

**Resolutsioon**

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et täita 23. novembri 2006. aasta otsust kohtuajast C-452/05: komisjon vs. Luksemburg, siis rikkus Luksemburgi Suurhertsogiriik ETL artikli 260 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.
2. Kohustada Luksemburgi Suurhertsogiriiki maksma Euroopa Komisjoni kontole „Euroopa Liidu omavahendid” põhisumma 2 000 000 eurot.
3. Juhul kui käesoleva kohtuotsuse kuulutamise päeval jätkub punktis 1 tuvastatud liikmesriigi kohustuste rikkumine, siis kohustatakse Luksemburgi Suurhertsogiriiki maksma Euroopa Komisjoni kontole „Euroopa Liidu omavahendid” karistusmaksed 2 800 eurot iga eespool viidatud kohtuotsuse komisjon vs. Luksemburg täitmiseks vajalike meetmete võtmisega hilinetud päeva eest, alates käesoleva kohtuotsuse kuulutamise päevast kuni eespool viidatud kohtuotsuse komisjon vs. Luksemburg täieliku täitmiseni.

4. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.
5. Jätta Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 39, 11.2.2012.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo eelotsusetaotlus — Portugal) — TVI Televisão Independente SA versus Fazenda Pública**

(Liidetud kohtuasjad C-618/11, C-637/11 ja C-659/11) (<sup>1</sup>)

**(Maksustamine — Käibemaks — Kuues direktiiv 77/388/EMÜ — Artikli 11 A osa lõike 1 punkt a, artikli 2 punkt a ja artikli 3 punkt c — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikkel 73, artikli 78 esimese lõigu punkt a ja artikli 79 esimese lõigu punkt c — Kaubandusliku reklaami edastamise teenustelt tasumisele kuuluva käibemaksuga maksustatav summa — Kaubandusliku reklaami maks)**

(2014/C 45/12)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Supremo Tribunal Administrativo

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: TVI Televisão Independente SA

Kostja: Fazenda Pública

Menetluses osales: Ministério Público

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Supremo Tribunal Administrativo — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 11 A osa lõike 1 punkti a ja artikli 3 punkti c tõlgendamine ning nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artikli 73 ja artikli 79 punkti c tõlgendamine — Mõiste „kauba tarnimise ja teenuste osutamise puhul kõik tasuna käsitatav, mille tarnija nimetatud tarnete eest on saanud või saab” — Äriline eesmärgil edastatava reklaami eest tasutatav maks

**Resolutsioon**

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 11 A osa lõike 1 punkti a, lõike 2 punkti a ja artikli 3 punkti

c ja nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artiklit 73, artikli 78 esimese lõigu punkti a ja artikli 79 esimese lõigu punkti c tuleb tõlgendada nii, et selline maks, nagu Portugali õiguse kohaselt kino- ja audioviisuaalse kunsti valdkonnas ette nähtud reklaamimaks, tuleb arvata kaubandusliku reklaami teenustelt tasumisele kuuluva käibemaksuga maksustatava summa hulka.

(<sup>1</sup>) ELT C 49, 18.2.2012.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 28. novembri 2013 aasta otsus — Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO (CHEMK), Kuzneckie ferrosplavy OAO (KF) versus Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-13/12 P) (<sup>1</sup>)

**(Apellatsioonkaebus — Dumping — Määrus (EÜ) nr 172/2008 — Hiinast, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja Venemaalt pärit ferrosiliitsiumi import — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Artikli 2 lõige 9 — Ekspordihind — Artikli 3 lõiked 5 ja 6 — Kahju tuvastamine — Artikli 6 lõige 7 — Uurimine — Artikli 8 lõige 4 — Kohustuste võtmine — Mittekonfidentsiaalne versioon — Artikli 20 lõige 1 — Avalikustamine — Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping)**

(2014/C 45/13)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

Apellandid: Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO (CHEMK), Kuzneckie ferrosplavy OAO (KF) (esindajad: advocaat P. Vander Schueren, advokaat N. Mizulin)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix, keda abistas Rechtsanwalt G. Berrisch ja barrister N. Chesaites), Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja M. França)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 25. oktoobri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-190/08: CHEMK ja KF vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi, milles paluti tühistada nõukogu 25. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 172/2008, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist, Egiptusest, Kasahstanist, endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist ja

Venemaalt pärit ferrosiiliitsiumi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 55, lk 6), ning teise võimalusena tühistada komisjoni 28. veebruari 2008. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata apellantide taotlus peatada vaidlustatud määruses kehtestatud dumpinguvastaste tollimaksude kohaldamine.

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista käesoleva menetlusega seotud kulud välja Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO-lt (CHEMK) ja Kuzneckie ferrosplavy OAO-lt (KF).
3. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 65, 3.3.2012.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia eelotsusetaotlus — Itaalia) — Alessandra Venturini versus A.S.L. Varese jt (C-159/12), Maria Rosa Gramegna versus ASL Lodi jt (C-160/12), Anna Muzzio versus ASL Pavia jt (C-161/12)**

(Liidetud kohtuasjad C-159/12 — C-161/12) <sup>(1)</sup>

**(Asutamisvabadus — ELTL artikkel 49 — Rahvatervis — Siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad müüa para-apteegis retseptiravimeid, mille kulu kannab patsient)**

(2014/C 45/14)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

### Põhikohtuasja pooled

*Hagejad:* Alessandra Venturini (C-159/12), Maria Rosa Gramegna (C-160/12), Anna Muzzio (C-161/12)

*Kostjad:* A.S.L. Varese, Ministero della Salute, Regione Lombardia, Comune di Saronno, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (C-159/12), ASL Lodi, Ministero della Salute, Regione Lombardia, Comune di Sant'Angelo Lodigiano, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (C-160/12), ASL Pavia, Ministero della Salute, Regione Lombardia, Comune di Bereguardo, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (C-161/12)

*Menetluses osales:* Federfarma — Federazione Nazionale Unitaria dei Titolari di Farmacia Italiani (C-159/12-C-161/12),

### Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — ELTL artiklite 18 ja 56 ning ELTL artiklite 101 ja 102 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad müüa para-apteegis retseptiravimeid, mille kulu kannab patsient

### Resolutsioon

ELTL artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid — nagu on kõne all põhikohtuasjas —, mis ei võimalda kvalifitseeritud ja kutseühendusse kuuluval proviisoril, kes ei ole aga „planeeringusse” kuuluva apteegi omanik, tegeleda talle kuuluvas para-apteegis muu hulgas niisuguste ravimite jaemüügiga, mida riiklik tervishoiuteenistus ei hüvita ja mille kulu kannab täies ulatuses neid ostev isik.

<sup>(1)</sup> ELT C 157, 2.6.2012.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Krajský soud v Praze eelotsusetaotlus — Tšehhi Vabariik) — Radek Časta versus Česká správa sociálního zabezpečení**

(Kohtuasi C-166/12) <sup>(1)</sup>

**(Eelotsusetaotlus — Personaleeskirjade VIII lisa artikli 11 lõige 2 — Määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68 ja määrus (EÜ, Euratom) nr 723/2004 — Liidu ametnikud — Siseriiklikus skeemis omandatud pensioniõigused — Ülekandmine liidu pensioniskeemi — Arvutusmeetod — Mõiste „omandatud pensioniõiguste kogumaksumus”)**

(2014/C 45/15)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Krajský soud v Praze

### Põhikohtuasja pooled

*Hageja:* Radek Časta

*Kostja:* Česká správa sociálního zabezpečení

### Ese

Eelotsusetaotlus — Krajský soud v Praze — EL lepingu artikli 4 lõike 3 ja nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68, millega kehtestatakse Euroopa



ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused ning komisjoni ametnike suhtes ajutiselt kohaldatavad erimeetmed (Personalieeskirjad) (EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 01/02, lk 5), muudetud nõukogu 22. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 723/2004, millega muudetakse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi (ELT L 124, lk 1; ELT eriväljaanne 01/02, lk 130), VIII lisa artikli 11 lõike 2 tõlgendamine — Enne liidu teenistusse asumist ametniku omandatud pensioniõiguste ülekandmine — Mõiste „pensionioiguste kogumaksumus” — Siseriiklikud õigusnormid, millega on ette nähtud ülekandmiseks pakutavate pensioniõiguste arvutusmeetod, mille tagajärjel on pensioniõiguste suurus oluliselt väiksem siseriiklikku pensioniskeemi tehtud sissemaksete summast.

## Resolutsioon

1. Nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused ning komisjoni ametnike suhtes ajutiselt kohaldatavad erimeetmed, muudetud nõukogu 22. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 723/2004, VIII lisa artikli 11 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik võib määrata pensioniõiguste kogumaksumuse kindlaks kas kindlustusmatemaatilise väärtusena või kindlasummalise tagasiostmisväärtusena või muude meetodite alusel, tingimusel et ülekantav summa vastab sisuliselt asjaomase ametniku varasema tegevusega omandatud pensioniõigustele.
2. Määruse nr 259/68 (muudetud määrusega nr 723/2004) VIII lisa artikli 11 lõiget 2 ja ELL artikli 4 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus, kui varasema tegevusega omandatud pensioniõiguste kogumaksumuse arvutamiseks kasutatakse niisugust meetodit, nagu on määratletud Tšehhi õigusnormides, isegi kui selle meetodi tulemusel määratakse liidu pensioniskeemi ülekantav kogumaksumus tasemele, mis ei moodusta isegi poolt ametniku ja tema töandja tehtud sissemaksetest siseriiklikku pensioniskeemi.
3. Määruse nr 259/68 (muudetud määrusega nr 723/2004) VIII lisa artikli 11 lõiget 2 ja ELL artikli 4 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et siseriiklikus pensioniskeemis omandatud ja liidu pensioniskeemi ülekantavate pensioniõiguste kogumaksumuse väljaarvutamiseks ei pea võtma arvesse ajavahemikku, mille jooksul ametnik juba tegi sissemakseid liidu pensioniskeemi.

(<sup>1</sup>) ELT C 200, 7.7.2012.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 10. detsembri 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Iirimaa, Prantsuse Vabariik, Itaalia Vabariik, Eurallumina SpA, Aughinish Alumina Ltd**

(Kohtuasi C-272/12 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Mineraalöli aktsiisist vabastamine — Kohtu algatus — Liidu kohtu omal algatusel tõstatatud väide — Maksualaste õigusaktide ühtlustamise ja riigiabi kontrolli vaheline suhe — Nõukogu ja komisjoni vastav pädevus — Õiguskindluse põhimõte — Liidu aktide õiguspärasuse eeldamine)*

(2014/C 45/16)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

## Pooled

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Di Bucci, G. Conte, D. Grespan, N. Khan ja K. Walkerová)

Teised menetlusosalised: Iirimaa (esindaja: E. Creedon, keda abistas P. McGarry, SC), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja esialgu J. Gstalter, kelle asemel hiljem N. Rouam), Itaalia Vabariik (esindaja: G. Palmieri, keda abistas *avvocato dello Stato* G. Aiello), Eurallumina SpA (esindajad: *solicitor* R. Denton, *solicitor* A. Stratakis, *solicitor* L. Martin Alegi ja *solicitor* L. Philippou), Aughinish Alumina Ltd (esindajad: *solicitor* C. Waterson, *solicitor* C. Little ja *solicitor* J. Handoll)

## Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas laiendatud koda) 21. märtsi 2012. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV ja T-69/06 RENV: Iirimaa jt vs. komisjon, millega Üldkohus tühistas komisjoni 7. detsembri 2005. aasta otsuse 2006/323/EÜ Prantsusmaal Gardanne'i piirkonnas, Iirimaal Shannoni piirkonnas ja Itaalias Sardiinias alumiiniumoksiidi tootmisel kütusena kasutatava mineraalöli aktsiisimaksust vabastamise kohta (ELT 2006, L 119, lk 12) — Õigusnormi rikkumine — Üldkohtu pädevuse puudumine — Komisjoni huve kahjustav menetlusnormide rikkumine — Kohtu algatus — EÜ artiklite 87 ja 88 ning Euroopa Kohtu põhikirja artikli 61 teise lõigu rikkumine — Mõiste „riigiabi” — Vaidlusaluste vabastuste seostamine liikmesriikide või nõukoguga — Maksualaste õigusaktide ühtlustamise ja riigiabi vaheline suhe — Õiguskindluse põhimõte — Õiguspärasuse eeldus — Hea halduse põhimõte

## Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 21. märtsi 2012. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV ja T-69/06 RENV: Iirimaa jt vs. komisjon.

2. Saata liidetud kohtuasjad T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV ja T-69/06 RENV tagasi Euroopa Liidu Üldkohtule.
3. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

(<sup>1</sup>) ELT C 235, 4.8.2012.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 28. novembri 2013. aasta otsus — Euroopa Liidu Nõukogu versus Fulmen, Fereydoun Mahmoudian, Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-280/12 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonkaebus — Iraani Islamivabariigi suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelva levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Kohustus tõendada meetme põhjendatust)*

(2014/C 45/17)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellant: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Teised menetlusosalised: Fulmen, Fereydoun Mahmoudian (esindajad: advokaadid A. Kronshagen ja C. Hirtzberger), Euroopa Komisjon (esindajad: M. Konstantinidis ja E. Cujo)

Hagejate toetuseks menetlusse astujad: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: J. Beeko ja A. Robinson, keda abistas barrister S. Lee), Prantsuse Vabariik (esindajad: E. Ranai-voson ja D. Colas)

**Ese**

Üldkohtu (neljas koda) 21. märtsi 2012. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades Fulmen ja Mahmoudian vs. nõukogu T-439/10 ja T-440/10 esitatud apellatsioonkaebus, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, p. 39), nõukogu 26. juuli 2010. aasta (EL) rakendusmäärus nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 195, lk 25), ning nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413 (ELT L 281, lk 81), ja nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta (EL) määrus nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani

vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 423/2007 (ELT L 281, lk 1) — Iraani Islamivabariigi vastu suunatud eripiirangud eesmärgiga tõkestada tuumarelva levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Õigusnormi rikkumine — Hindamisviga — Tõendamiskohustus

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
3. Jätta Prantsuse Vabariigi, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ning Euroopa Komisjoni kohtukulud nende enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 235, 4.8.2012.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 28. novembri 2013. aasta otsus (Tribunal Central Administrativo Norte eelotsusetaotlus — Portugal) — Maria Albertina Gomes Viana Novo jt versus Fundo de Garantia Salarial, IP**

(Kohtuasi C-309/12) (<sup>1</sup>)

*(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 80/987/EMÜ — Direktiiv 2002/74/EÜ — Töötajate kaitse tööandja maksejõuetuse korral — Garantiiasutused — Garantiiasutuste maksekohustuse piiramine — Töötasunõuded, mis on muutunud sissenõutavaks rohkem kui kuus kuud enne tööandja suhtes kohtusse maksejõuetuse tuvastamise avalduse esitamist)*

(2014/C 45/18)

Kohtumenetluse keel: portugali

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal Central Administrativo Norte

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Maria Albertina Gomes Viana Novo, Ezequiel Martins Dias, Gabriel Inácio da Silva Fontes, Marcelino Jorge dos Santos Simões, Manuel Dourado Eusebio, Alberto Martins Mineiro, Armindo Gomes de Faria, José Fontes Cambas, Alberto Martins do Alto, José Manuel Silva Correia, Marilde Marisa Moreira Marques Moita, José Rodrigues Salgado Almeida, Carlos Manuel Sousa Oliveira, Manuel da Costa Moreira, Paulo da Costa Moreira, José Manuel Serra da Fonseca, Ademar Daniel Lourenço Dias, Ana Mafalda Azevedo Martins Ferreira

Kostja: Fundo de Garantia Salarial, IP

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunal Central Administrativo do Norte — Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiivi 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 283, lk 23; ELT eriväljaanne 05/01, lk 217) artiklite 4 ja 10 tõlgendamine — Garantiiasutuste maksmiskohustuse piiramine — Siseriiklikud õigusnormid, mis kohustavad täitma üksnes nõuded, mis on tekkinud tööandja maksejõuetusmenetluse algatamisele eelneva kuue kuu jooksul — Selle piirangu kohaldamine töökohtule esitatud hagi suhtes, milles nõutakse võlgnevuste suuruse kindlaksmääramist kuue kuu jooksul peale võlgnevuse sissenõutavaks muutumist.

**Resolutsioon**

Nõukogu 20. oktoobri 1980. aasta direktiivi 80/987/EMÜ töötajate kaitset tööandja maksejõuetuse korral käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiiviga 2002/74/EÜ, tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt ei ole tagatud töötasunõuded, mis on muutunud sissenõutavaks rohkem kui kuus kuud enne tööandja maksejõuetuks tunnistamise avalduse esitamist, isegi kui töötajad on enne selle kuuekuulise ajavahemiku algust algatanud tööandja vastu kohtumenetluse, taotledes nende nõuete suuruse kindlaksmääramist ja nende sundtäitmist.

<sup>(1)</sup> ELT C 287, 22.9.2012.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. novembri 2013. aasta otsus (Naczelný Sąd Administracyjny eelotsusetaotlus — Poola) — Minister Finansów versus MDDP Sp. z o.o. Akademia Biznesu, Sp. komandytowa**

(Kohtuasi C-319/12) <sup>(1)</sup>

**(Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 132–134 ja 168 — Maksuvabastused — Eraõiguslike organisatsioonide poolt ärilisel eesmärgil osutatud haridusteenused — Mahaarvamisõigus)**

(2014/C 45/19)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Naczelný Sąd Administracyjny

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Minister Finansów

Kostja: MDDP Sp. z o.o. Akademia Biznesu, Sp. komandytowa

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Naczelný Sąd Administracyjny — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 132 lõike 1 punkti i ning artiklite 133, 134 ja 168 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, milles erinevalt direktiivist nähakse ette käibemaksuvabastus eraõiguslike asutuste poolt ärilisel eesmärgil osutatud haridusteenustele — Sellisel asutusel, kellele on ette nähtud maksuvabastus, sisendkäibemaksu mahaarvamise õiguse kasutamise keelamine

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 132 lõike 1 punkti i ning artikleid 133 ja 134 peab tõlgendama nii, et nendega ei ole vastuolus käibemaksuvabastuse kohaldamine muude kui avalikõiguslike organisatsioonide poolt ärilisel eesmärgil osutatud haridusteenustele. Siiski on selle direktiivi artikli 132 lõike 1 punktiga i vastuolus see, kui maksuvabastust kohaldatakse üldiselt kõigile haridusteenustele, ilma et hinnataks neid osutavate muude kui avalikõiguslike organisatsioonide eesmärke.
2. Maksukohustuslane võib direktiivi 2006/112 artikli 168 või selle sätte üle võtnud liikmesriigi õigusnormi alusel nõuda sisendkäibemaksu mahaarvamise õigust juhul, kui tulenevalt siseriiklikus õiguses ette nähtud maksuvabastusest, mis on vastuolus selle direktiivi artikli 132 lõike 1 punktiga i, ei kuulu tema osutatud haridusteenused käibemaksuga maksustamisele.

See maksukohustuslane võib igal juhul tugineda asjaolule, et nimetatud maksuvabastus on direktiivi 2006/112 artikli 132 lõike 1 punktiga i vastuolus, nii et see ei kuulu talle kohaldamisele juhul — isegi arvestades liikmesriikidele selle sättega antud kaalutusõigust —, kui maksukohustuslast ei saa objektiivselt pidada organisatsiooniks, mille eesmärgid on sarnased avalikõiguslike haridusorganisatsioonide eesmärkidega nimetatud sätte tähenduses, mis tuleb kindlaks teha liikmesriigi kohtul.

Viimati nimetatud juhul maksustatakse selle maksukohustuslase osutatud haridusteenuseid käibemaksuga ning maksukohustuslane võib seega kasutada sisendkäibemaksu mahaarvamise õigust.

<sup>(1)</sup> ELT C 287, 22.9.2012.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 10. detsembri 2013. aasta otsus (Asylgerichtshofi eelotsusetaotlus — Austria) — Shamso Abdullahi versus Bundesasylamt**

(Kohtuasi C-394/12) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Euroopa ühine varjupaigasüsteem — Määrus (EÜ) nr 343/2003 — Varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi määramine — Selle kontrollimine, kas on täidetud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutamise kriteeriumid — Kohtuliku kontrolli ulatus)*

(2014/C 45/20)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Asylgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebaja: Shamso Abdullahi

Vastustaja: Bundesasylamt

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Asylgerichtshof — Nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määruse (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest (ELT L 50, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 109), ja eelkõige selle artiklite 10, 16, 18 ja 19 ning samuti komisjoni 2. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1560/2003, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad määrusele (EÜ) nr 343/2003 (ELT L 223, lk 3; ELT eriväljaanne 19/06, lk 200), tõlgendamine — Somaalia kodanik, kes ületas liidu piiri Kreekas, kust ta suundus seejärel kolmandaid riike ja Ungarit läbides Austriasse, kus ta esitas varjupaigataotluse vähem kui 12 kuud pärast oma esimest sisenemist liidu territooriumile — Nimetatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi määramine

**Resolutsioon**

Nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määruse (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest, artikli 19 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et olukorras, kus liikmesriik on nõustunud varjupaigataotleja vastu võtma nimetatud määruse artikli 10 lõikes 1 ette nähtud kriteeriumi alusel, st kui liikmesriik, kuhu sisenedes sisenes varjupaigataotleja esimest korda liidu territooriumile, saab see varjupaigataotleja selle kriteeriumi valiku vaidlustada vaid siis, kui ta tugineb liikmesriigi varjupaigamenetluses ja varjupaigataotlejate

vastuvõtutingimustes esinevatele süsteemsetele puudustele, mis kujutavad endast tõsist ja tõendatud alust arvamaks, et seda varjupaigataotlejat võidakse tõepoolest kohelda ebainimlikult või alandavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses.

<sup>(1)</sup> ELT C 343, 10.11.2012.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Audiencia Provincial de Salamanca — Hispaania eelotsusetaotlus) — Asociación de Consumidores Independientes de Castilla y León versus Anuntis Segundamano España SL**

(Kohtuasi C-413/12) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 93/13/EMÜ — Regionaalse tarbijakaitseühingu hagi ebaõiglaste tingimuste kasutamise lõpetamiseks — Territoriaalselt pädev kohus — Edasikaebamise võimaluse puudumine esimese astme kohtu tehtud pädevuse puudumise otsuse peale — Lükmesriikide menetlusautonoomia — Võrdväärse ja tõhususe põhimõtted)*

(2014/C 45/21)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Audiencia Provincial de Salamanca

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Asociación de Consumidores Independientes de Castilla y León

Kostja: Anuntis Segundamano España SL

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Audiencia Provincial de Salamanca — Hispaania — ETL artiklite 4, 12, 114 ja 169, Euroopa Liidu põhiõiguste harta (ELT 2000, C 364, lk 1) artikli 38 ja nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288) tõlgendamine — Piisavad ja tõhusad vahendid ebaõiglaste tingimuste seadmise takistamiseks — Tarbijakaitseühingu poolt ennetavalt üldistes huvides esitatud hagi, nõudega keelata kauplejal ebaõiglaste tingimuste kasutamine — Siseriiklikud tsiviilkohtumenetluse normid, mille kohaselt kohtuasja lahendamine allub kostja asukohajärgsele kohtule — Siseriiklikud õigusnormid, mis välistavad igasuguse edasikaebavõimaluse määruse peale, millega kohus on tuvastanud, et asi ei allu talle

**Resolutsioon**

Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes ning võrdväarsuse ja tõhususe põhimõtteid tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus selline liikmesriigi eeskiri, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mille kohaselt ebaõiglaste tingimuste kasutamise lõpetamiseks tarbijakaitseühingute poolt esitatud hagide puhul tuleb esiteks selline hagi esitada kostja asukoha- või elukohajärgsesse kohtusse, ja teiseks ei saa esimese astme kohtu otsust territoriaalse pädevuse puudumise kohta edasi kaevata.

(<sup>1</sup>) ELT C 379, 8.12.2012.

**Euroopa Kohtu (kümnes koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Finanzgericht Düsseldorf'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau versus Hauptzollamt Duisburg**

(Kohtuasi C-450/12) (<sup>1</sup>)

(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Rubriigid 7307 ja 7321 — Ahjutorukomplekt — Ahju „osa” ja „toruliitmiku” mõisted)

(2014/C 45/22)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Düsseldorf

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: HARK GmbH & Co KG Kamin- und Kachelofenbau

Kostja: Hauptzollamt Duisburg

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Düsseldorf — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) I lisa, mida on muudetud komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1031/2008 (ELT L 291, lk 1), tõlgendamine — Rubriikide 7307 ja 7321 tõlgendamine — Suitsutorude klassifitseerimine

**Resolutsioon**

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa

(muudetud komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1031/2008) sisalduvat kombineeritud nomenklatuuri tuleb tõlgendada nii, et põhikohtuasjas käsitletava taoline ahjutorude komplekt, mis koosneb terasest valmistatud ja kuumakindla lakiga töödeldud ning puhastusluugiga varustatud täisnurksest torupõlvest välisläbimõõduga 154 mm ja välimiste mõõtmetega 495 mm × 595 mm koos koldeühendustoru ja juurdekuuluva kattekraega, tuleb klassifitseerida KN-i rubriiki 7321 kui ahju terasest osa.

(<sup>1</sup>) ELT C 389, 15.12.2012.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Gerechtshof te 's-Hertogenbosch'i eelotsusetaotlus — Madalmaad) — menetluses, mille algatas X**

(Kohtuasi C-486/12) (<sup>1</sup>)

(Füüsiliste isikute kaitse isikuandmete töötlemisel — Direktiiv 95/46/EÜ — Õiguse tutvuda andmetega kasutamise tingimused — Lügsete kulutuste nõudmine)

(2014/C 45/23)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

**Põhikohtuasja pool**

X

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te 's-Hertogenbosch — Madalmaad — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/15, lk 355) artikli 12 punkti a teise taande tõlgendamine — Õigus tutvuda andmetega — Töödeldavate andmete kohta teabe edastamine — Mõiste — Andmetega tutvumise võimaldamine — Lõivu kehtestamine

**Resolutsioon**

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta artikli 12 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus, kui ametivõim nõuab isikuandmeid edastades kulutuste eest tasumist.

2. Direktiivi 95/46 artikli 12 punkti a tuleb tõlgendada nii, et tagamaks, et isikuandmetega tutvumise õiguse kasutamisel ei ole kulutuste suurus selle sätte tähenduses liigne, ei tohi nende kulutuste suurus ületada nende andmete edastamise kulu. Liikmesriigi kohtul tuleb põhikohtuasja asjaolusid arvestades viia läbi vajalik kontroll.

(<sup>1</sup>) ELT C 26, 26.1.2013.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division'i) — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Eli Lilly and Company Ltd versus Human Genome Sciences Inc**

(Kohtuasi C-493/12) (<sup>1</sup>)

*(Inimervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Aluspatendi nõudluste sõnastus — Täpsus ja üksikasjalikkus — Toimeaine funktsionaalne määratlus — Toimeaine struktuuriline määratlus — Euroopa patendikonventsioon)*

(2014/C 45/24)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Eli Lilly and Company Ltd

Kostja: Human Genome Sciences Inc

#### Ese

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artikli 3 punktide a ja c tõlgendamine — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Hindamiskriteeriumid — Kriteeriumide kohaldamine toodetele, mille puhul pole tegemist ravimite ja meditsiiniseadmete kombinatsiooniga

#### Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikli 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et selleks, et oleks võimalik asuda seisukohale,

et „toodet kaitseb kehtiv aluspatent” nimetatud sätte tähenduses, ei ole vaja, et toimeaine oleks patendinõudlustes kirjeldatud struktuuralse mudeli abil. Kui see toimeaine on hõlmatud Euroopa Patendiameti antud patendi nõudlustes sisalduvas funktsionaalses mudelis, ei ole sellele toimeainele täiendava kaitse tunnistuse andmine nimetatud artikli 3 punktiga a vastuolus, ent seda süüsi tingimusel, et nende nõudluste alusel, tõlgendades neid eelkõige leiutiskirjeldust arvestades, nagu on ette nähtud Euroopa Patendikonventsiooni artiklis 69 ja selle tõlgendamise protokollis, on võimalik järeldada, et nimetatud nõudlustes on kaudselt, aga tingimata silmas peetud konkreetselt seda toimeainet, mis tuleb kindlaks teha eelotsusetaotluse esitanud kohtul.

(<sup>1</sup>) ELT C 9, 12.1.2013.

**Euroopa Kohtu (üheksas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Landesgericht Salzburgi eelotsusetaotlus — Austria) — Walter Vapenik versus Josef Thurner**

(Kohtuasi C-508/12) (<sup>1</sup>)

*(Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala — Määrus (EÜ) nr 805/2004 — Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta — Otsuse täitekorraldusena kinnitamise nõuded — Olukord, kus otsus kahe väljaspool äri- või kutseala tegutseva isiku vahelise vaidluse kohta on tehtud võlausaldaja liikmesriigis)*

(2014/C 45/25)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landesgericht Salzburg

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Walter Vapenik

Kostja: Josef Thurner

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Landesgericht Salzburg — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 805/2004, millega luuakse Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta (ELT L 143, lk 15; ELT eriväljaanne 19/07, lk 38) artikli 6 lõike 1 punkti d tõlgendamine — Vaidlustamata nõude otsuse täitekorraldusena kinnitamise tingimused — Olukord, kus otsus on tehtud võlausaldaja asukoha liikmesriigis kohtuvaidluses, mille mõlemaks pooleks on tarbijad

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 805/2004, millega luuakse Euroopa täitekorraldus vaidlustamata nõuete kohta, artikli 6 lõike 1 punkti d tuleb tõlgendada nii, et see ei ole kohaldatav lepingutele, mille kaks isikut on sõlminud väljaspool oma äri- või kutsetegevust.

(<sup>1</sup>) ELT C 46, 16.2.2013.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Landesgericht Salzburgi eelotsusetaotlus — Austria) — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH versus Land Salzburg**

(Kohtuasi C-514/12) (<sup>1</sup>)

(Töötajate vaba liikumine — ELTL artikkel 45 — Määrus (EL) nr 492/2011 — Artikli 7 lõige 1 — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võetakse teise tööandja kui Salzburgi liidumaa juures töötatud aega arvesse vaid osaliselt — Töötajate vaba liikumise piirang — Õigustused — Ülekaalukast üldisest huvist tulenevad põhjused — Lojaalsuse eesmärk — Haldustegevuse lihtsustamine — Läbipaistvus)

(2014/C 45/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Landesgericht Salzburg

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH

Kostja: Land Salzburg

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Landesgericht Salzburg — ELTL artikli 45 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määruse (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse kohta liidu piires (ELT L 141, lk 1) artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Lepinguliste töötajate tasustamine liikmesriigi avalikus teenistuses — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et teatava avalik-õigusliku tööandja juures töötatud aeg võetakse arvesse täies ulatuses, kuid teiste avalik-õiguslike või eraõiguslike tööandjate juures töötatud aega võetakse arvesse ainult teatava protsendi ulatuses alates kindlast vanusest

**Resolutsioon**

ELTL artiklit 45 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta määruse (EL) nr 492/2011 töötajate liikumisvabaduse

kohta liidu piires artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võetakse kohaliku omavalitsuse töötajate kõrgemale palgaastmele määramisel lähtekuupäeva kindlaksmääramisel arvesse selle kohaliku omavalitsuse juures katkematult töötatud aega täies ulatuses, kuid ülejäänud töötatud aega võetakse arvesse ainult osaliselt.

(<sup>1</sup>) ELT C 63, 2.3.2013.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 12. detsembri 2013. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Dirextra Alta Formazione Srl versus Regione Puglia**

(Kohtuasi C-523/12) (<sup>1</sup>)

(Eelotsusetaotlus — Teenuste osutamise vabadus — Euroopa Sotsiaalfondi kaasrahastatud avalik-õiguslikud toetused magistrkursustele registreerunud õpilastele — Maakondlikud normid, mis näevad ette kohaliku haridustaseme tõstmise ja seavad stipendiumide andmise sõltuvusse magistrkursusi pakkuvatele õppeasutustele seatud tingimustest — Kümne järjestikuse aasta kogemuse tingimus)

(2014/C 45/27)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Dirextra Alta Formazione Srl

Kostja: Regione Puglia

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — ELTL artiklite 56, 101 ja 107 tõlgendamine — Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklite 9 ja 10 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 11 ja 14 tõlgendamine — Proportsionaalsuse ja diskrimineerimiskeelu põhimõtted — Euroopa Sotsiaalfondi kaasrahastatavad avalik-õiguslikud toetused üliõpilastele, kes on registreerunud diplomijärgsetele magistrkursustele — Maakondlikud normid, mis näevad ette kohaliku haridustaseme tõstmist, seades õppetipendiumide andmise sõltuvusse magistrõpet pakkuvate ettevõtjate professionaalsuse tasemest — Ettevõtja, kellel on vajalik kogemus olemas pakutud õppe tundide arvu osas, aga kes ei ole seda kogemust omandanud ettenähtud ajal ja viisil

**Resolutsioon**

ELTL artiklit 56 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus selline siseriiklik õigusnorm, nagu on kõne all põhikohtuasjas, millega nõutakse, et kõrgharidusasutused — kuhu kavatsevad registreeruda õpilased, kes taotleavad maakondlikku stipendiumi, mida finantseerib peamiselt Euroopa Sotsiaalfond — tõendaks kümneaastast kogemust, kui need kõrgharidusasutused ei ole siseriiklikus õiguses tunnustatud ülikoolid ega haridusasutused, mis pakuvad kinnitatud magistrikursusi.

(<sup>1</sup>) ELT C 32, 2.2.2013.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 5. detsembri 2013. aasta otsus (Riigikohtu eelotsusetaotlus — Eesti) — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS versus Rahandusministeerium**

(Kohtuasi C-561/12) (<sup>1</sup>)

*(Hanked — Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus — Hankija võimalus pidada läbirääkimisi pakkumuste üle, mis ei ole kooskõlas hankedokumentide tehnilises kirjelduses ette nähtud kohustuslike nõuetega)*

(2014/C 45/28)

Kohtumenetluse keel: eesti

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Riigikohus

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Nordecon AS, Ramboll Eesti AS

Kostja: Rahandusministeerium

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Riigikohus — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artikli 30 lõike 2 tõlgendamine — Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus — Kas hankija võib pidada läbirääkimisi pakkumuste üle, mis ei ole kooskõlas hankedokumentide tehnilise kirjeldusega — Läbirääkimiste käigus muudetud tehniline kirjeldus — Võimalus sõlmida hankeleping hankedokumentide tehnilisele kirjeldusele mittevastava pakkumuse esitanud pakkujaga

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artikli 30 lõike 2 ei luba hankijal pidada pakkujatega läbirääkimisi pakkumuste üle, mis ei vasta hanke tehnilises kirjelduses sätestatud kohustuslikele nõuetele.

(<sup>1</sup>) ELT C 38, 9.2.2013.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. novembri 2013. aasta otsus — Ivan Jurašinović versus Euroopa Liidu Nõukogu**

(Kohtuasi C-576/12 P) (<sup>1</sup>)

*(Apellatsioonkaebus — Juurdepääs institutsioonide dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Erandid õigusest dokumentidega tutvuda — Artikli 4 lõike 1 punkti a esimene ja kolmas taane — Avalik julgeolek — Rahvusvahelised suhted)*

(2014/C 45/29)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellant: Ivan Jurašinović (esindaja: advokaat N. Amara-Lebret)

Teine menetlusosaline: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: K. Pellinghelli ja B. Driessen)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Üldkohtu 3. oktoobri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-465/09: Jurašinović vs. nõukogu, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada nõukogu 21. septembri 2009. aasta otsus, millega võimaldati tutvuda 1.–31. augustini 1995 Horvaatia Vabariigi Knini piirkonnas viibinud Euroopa Liidu vaatelejate teatavate aruannetega — Taotlus tutvuda nõukogu valduses olevate dokumentidega — Õiguse õiglasele menetlusele rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331) artikli 4 lõike 1 ja artikli 9 rikkumine — Euroopa Liidu poolt Horvaatiasse saadetud vaatelejate aruanded — Erandid õigusest dokumentidega tutvuda — Tundliku sisuga dokumendid — Oht kahjustada rahvusvaheliste suhete kaitset — Nende dokumentide varasem edastamine kostjale Endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu kriminaalmenetluses — Kriminaalmenetluse nõuetekohase kulgemise kahjustamine



**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja I. Jurašiničiilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 32, 2.2.2013.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Krajský súd v Prešove (Slovakkia) 29. oktoobril 2013 — CD Consulting s. r. o. versus Marián Vasko**

**(Kohtuasi C-558/13)**

(2014/C 45/30)

*Kohtumenetluse keel: slovaki*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Krajský súd v Prešove

**Põhikohtuasja pooled**

*Hageja:* CD Consulting s. r. o.

*Kostja:* Marián Vasko

**Eelotsuse küsimus**

Kas nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EÜ (<sup>1</sup>) ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 6 lõiget 1 ja nõukogu 22. detsembri 1986. aasta direktiivi 87/102/EMÜ (<sup>2</sup>) tarbijakrediiti käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta artiklit 4 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid, nagu on vaatluse all põhikohtuasjas ja mille kohaselt ei saa siseriiklik kohus, kes otsustab indosseeritud vekslit tulenevate õiguste üle, põhimõtteliselt menetluse üheski staadiumis omal algatusel hinnata õigussuhte aluseks olevat lepingut, lepingutingimuse võimalikku ebaõiglast laadi ega sellise seaduse võimalikku rikkumist, mis reguleerib vekslit aluseks olevas tarbijakrediidilepingus krediidi kulukuse aastamäära märkimata jätmise tagajärgi?

(<sup>1</sup>) EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 288.

(<sup>2</sup>) EÜT L 42, lk 48; ELT eriväljaanne 15/01, lk 326.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 30. oktoobril 2013 — Finanzamt Dortmund-Unna versus Josef Grünewald**

**(Kohtuasi C-559/13)**

(2014/C 45/31)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesfinanzhof

**Põhikohtuasja pooled**

*Vastustaja ja kassatsioonkaebuse esitaja:* Finanzamt Dortmund-Unna

*Kaebaja ja vastustaja kassatsioonimenetluses:* Josef Grünewald

**Eelotsuse küsimus**

Kas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 63 on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt mitteresidendist maksukohustuslane, kellele anti niinimetatud eelpärandina üle liikmesriigis asuv tulu teeniv vara, ei või oma maksustatavast tulust maha arvata tema makstavat elatist, samal ajal kui selliste maksete mahaarvamine on lubatud üldise maksukohustuse korral, kuigi mahaarvamise tagajärjel tekib vastav maksu tasumise kohustus (üldise maksukohustusega) elatise saajal?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Obvodní soud pro Prahu 1 (Tšehhi Vabariik) 29. oktoobril 2013 — Hořtická a.s. ja teised versus Ministerstvo zemědělství**

**(Kohtuasi C-561/13)**

(2014/C 45/32)

*Kohtumenetluse keel: tšehhi*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Obvodní soud pro Prahu 1

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebajad:* Hořtická a.s., Jaroslav Haškovec, Zemědělské družstvo Senice na Hané

*Vastustaja:* Ministerstvo zemědělství

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 <sup>(1)</sup> artiklit 126 tuleb tõlgendada nii, et eraldi makstav suhkruetoetus on tootmisest lahti seotud toetus?
2. Kas nõukogu määruse nr 73/2009 artikli 126 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et „asjaomaste liikmesriikide poolt 2006. ja 2007. aastal vastu võetud kriteeriumid” hõlmavad võrdlusperioodi, mille asjaomane liikmesriik valis selle aja jooksul nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 <sup>(2)</sup>, mida on muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 319/2006 <sup>(3)</sup>, artikli 143ba lõike 1 alusel?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003 (ELT 2009 L 30, lk 16).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001 (ELT 2003 L 270, lk 1).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 319/2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks (ELT 2006 L 58, lk 32).

**Total SA 22. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-548/08: Total SA versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-597/13 P)

(2014/C 45/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Apellant*: Total SA (esindajad: advokaadid E. Morgan de Rivery, E. Lagathu)

*Teine menetlusosaline*: Euroopa Komisjon

**Apellandi nõuded**

— esimese võimalusena:

— täielikult tühistada ELTL artikli 256 ja Euroopa Liidu Kohtu põhikirja protokoll nr 3 artikli 56 alusel Üldkohtu 13. septembri 2013. aasta otsus kohtuasjas T-548/08: Total vs. Euroopa Komisjon;

— rahuldada esimeses kohtuastmes Üldkohtus tema esitatud nõuded;

— selle tulemusel tühistada komisjoni 1. oktoobri 2008. aasta otsus K(2008) 5476 (lõplik) EÜ asutamislepingu artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/39.181 — Küünlavahad) Totalit puudutavas osas;

— teise võimalusena kohtul teostada ELTL artiklil 261 põhinevat muutmispädevust, et vähendada Totalile määratud trahvi summat;

— igal juhul mõista Euroopa Komisjonilt välja kõik kohtukulud, sealhulgas Totali kohtukulud Üldkohtus.

**Väited ja peamised argumendid**

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant esimese võimalusena kolm väidet ja teise võimalusena kolm väidet.

Esiteks heidab apellant Üldkohtule ette võistlevuse põhimõtte rikkumist, kuna kohus tegi samal päeval kaks otsust, millega muudeti apellandile omistatud vastutuse laadi ja järelikult suurendati vastutust.

Teiseks tugineb apellant õigusnormi rikkumistele Üldkohtu otsuse põhjendustes. Kõigepealt rikkus Üldkohus õigusnormi õiguspärasuse kontrolli käigus, kui ta jättis tühistamata otsuse, milles komisjon rikkus oma põhjendamiskohustus. Seejärel jättis Üldkohus ELTL artikli 261 alusel oma muutmiskohustuse raames täitmata põhjendamiskohustuse.

Kolmandaks heidab apellant Üldkohtule ette õigusnormi rikkumisi ELTL artiklil 261 põhineva muutmiskohustuse teostamise käigus, kus Üldkohus keeldus vähendamast apellandi trahvi samas suhtarvus kui tütarettvõtja Total Raffinage Marketingile määratud trahvi puhul. Üldkohus hindas kõigepealt valesi oma muutmispädevuse ulatust, muutes apellandi ja tütarettvõtja vastutuse solidaarsust ja ühtsust, samas kui kohtul on lubatud muuta vaid trahvisummat ennast. Seejärel leiab apellant, et

Üldkohus läks vastuollu Euroopa Kohtu praktikaga, mis puudutab tütarettevõtja rikkumisel põhinevat emaettevõtja solidaarvastutust, samuti võrdsuse, diskrimineerimise keelu ja proportsionaalsuse põhimõttega.

Neljandaks palub apellant Euroopa Kohtul teise võimalusena teostada oma vastavat muutmispädevust, tühistades trahvisumma või muutes seda.

Viiendaks palub apellant Euroopa Kohtul piiratud ulatuses muuta trahvisummat, selleks et kohandada see kohtuasjas T-566/08 tütarettevõtja Total Raffinage Marketingile määratud trahvi summaga.

Lõpuks palub apellant Euroopa Kohtul muuta trahvi põhisummat, selleks et kohandada see kohtuasjas T-566/08 tütarettevõtja Total Raffinage Marketingile määratud trahvi summaga, kas Euroopa Kohtu poolt apellatsioonkaebuse kohta tehtavas otsuses, kui Euroopa Kohus leiab, et menetlusstaadium lubab teha kohtuotsuse, või Üldkohtule asja tagasi saatmisel viimase tehtavas otsuses.

**Issam Anbouba 25. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-563/11: Anbouba versus nõukogu**

**(Kohtuasi C-605/13 P)**

(2014/C 45/34)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

#### **Pooled**

*Apellant:* Issam Anbouba (esindajad: advokaadid J.-M. Salva ja M.-A. Bastin)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Liidu Nõukogu

#### **Apellandi nõuded**

— Teha järgmine otsus:

— tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu (kuues koda) 13. septembri 2013. aasta otsus kohtuasjas T-563/11: Issam Anbouba vs. Euroopa Liidu Nõukogu;

— tuvastada, et otsus, millega apellant kanti nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse majandus-sanktsioone, on õigusvastane;

— tühistada kohtuasjas T-563/11 vaidlustatud otsused ja määrused;

— mõista mõlema kohtuastme kulud välja nõukogult.

#### **Väited ja peamised argumendid**

Apellatsioonkaebuse põhjendamiseks esitab apellant kaks väidet.

Esiteks leiab apellant, et Üldkohus pani toime õigusnormi rikkumise, kui ta leidis, et kuna nõukogu ei suutnud tõendada, et apellant toetab Süüria režiimi, lähtus ta õigesti eeldusest, et Süüria olulisemate ettevõtjate juhid toetavad Süüria režiimi. Väite esimene osa puudutab sellise eelduse õigusliku aluse puudumist. Piiravate meetmete äärmiselt raske ja piirav laad tähendab, et neid ei tohi kohaldada lähtuvalt eeldusest, mille kasutamist ei ole üheski õigusaktis õiguspäraselt ette nähtud. Väite teine osa puudutab selle eelduse ebaproportsionaalsust taotletava eesmärgiga eelkõige seetõttu, et eeldus on äärmiselt üldine. Väite kolmas osa puudutab eelduse ümberlükatavust. Režiimi toetamist eitavate tõendite esitamine on sisuliselt võimatu ja režiimi vastu olemist kinnitavate tõendite esitamist ei saa mõistlikult pidada ainsaks vahendiks, millega tõendada seose puudumist selle režiimiga.

Teiseks heidab apellant Üldkohtule ette, et ta tegi otsuse hoolimata sellest, et nõukogu ei esitanud tõendeid. Teise väite esimeses osas leiab apellant, et Üldkohus pani toime õigusnormi rikkumise, kui ta esiteks ei teostanud vaidlustatud otsuste üle tavapärasest kontrolli ja teiseks tegi otsuse ilma, et nõukogu oleks talle tõendeid esitanud. Teise väite teises osas heidab apellant Üldkohtule ette, et ta ei määranud vaidlustatud kohtuotsuses sanktsiooni võistlevuse põhimõtte ja apellandi kaitseõiguste ilmse rikkumise eest. Üldkohus vabastas nõukogu kohustusest esitada tõendeid või põhjendusi nende tõendite avaldamata jätmise kohta ning nõustus sellega, et nõukogu võib oma otsuse teha ainuüksi eelduse alusel, millest ta ometi ei võinud õiguspäraselt lähtuda.

**Zucchetti Rubinetteria SpA 27. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-396/10: Zucchetti Rubinetteria versus Euroopa Komisjon**

**(Kohtuasi C-618/13 P)**

(2014/C 45/35)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

#### **Pooled**

*Apellant:* Zucchetti Rubinetteria SpA (esindajad: advokaadid M. Condinanzi, P. Ziotti ja N. Vasile)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon

### Apellandi (Apellantide) nõuded

- tühistada vaidlustatud kohtuotsus osas, milles Üldkohus jättis kohtuasjas T-396/10 rahuldamata hagi osas, milles paluti tühistada komisjoni 23. juuni 2010. aasta vaidlusosaluse otsusega K(2010) 4185 (lõplik) ELTL artiklis 101 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (Juhtum COMP/39.092 — Vannitoa seadmed ja sisustus) artiklis 2 määratud trahv või seda vähendada,
- ja vastavalt Euroopa Liidu Kohtu põhikirja artiklile 61 asja sisuliselt arutava kohtuna lahendada vaidlus lõplikult, tühistades või vähemalt vähendades komisjoni otsusega määratud trahvi.
- igal juhul mõista käesoleva menetluse ja kohtuasja T-396/10 menetluse kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Euroopa Liidu õiguse rikkumine seoses trahvi arutamise ja rikkumise raskuse hindamisega, põhjenduse vastuolulisuse ja puudumisega ning kohtuliku kontrolli pädevuse puuduliku teostamisega. Täpsemalt määruse (EÜ) nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikli 23 lõigete 2 ja 3 ning isikliku vastutuse, proportsionaalsuse ja võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumine keelatud kokkulepete vastu võitlemise valdkonnas määratavate karistuste kohaldamisel.

Apellatsioonkaebuse esemeks olevas kohtuotsuses tuvastas Üldkohus vaidlusosaluse otsuse vastuolulisuse ja õigusvastasuse, järeldades, et Zucchetti Rubinetteria S.p.A. pani toime vähem raske rikkumise kui keelatud kokkuleppes osalenud rahvusvahelised ettevõtjad, kuna ta ei osalenud ega olnud teadlik selle kokkuleppe laienemisest muudele turgudele kui Itaalia turg, ent Üldkohus ei teinud sellest selgelt tulenevat järeldust trahvisumma kindlaksmääramisel. Kuna Üldkohus kohaldas sama kordajat ja välistas kergendavate asjaolude esinemise, jäeti hagi rahuldamata ka määratud trahvi tühistamise või selle vähendamise nõude osas, rikkudes eespool viidatud üldpõhimõtteid [lk 2] ning trahvide arutamise suuniste punkte 25 ja 29 ning määruse nr 1/2003 artikli 23 lõiget 2.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT erivaljaanne 08/02, lk 205).

**Mamoli Robinetteria 28. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-376/10: Mamoli Robinetteria SpA versus Euroopa Komisjon**

**(Kohtuasi C-619/13 P)**

(2014/C 45/36)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

### Pooled

*Apellant:* Mamoli Robinetteria (esindajad: advokaadid F. Capelli ja M. Valcada)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon

### Apellandi nõuded

- rahuldada käesolev apellatsioonkaebus ja tehes kohtuotsuse, millega muudetakse Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsust kohtuasjas T-376/10: Mamoli Rubinetteria vs. komisjon,
- tühistada komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsus K(2010) 4185 (lõplik) ELTL artiklis 101 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (teatavaks tehtud juhtum COMP/39.092 — Vannitoa seadmed ja sisustus) artikkel 1 osas, milles selles otsuses tuvastatakse, et Mamoli Robinetteria SpA on rikkunud ELTL artiklit 101, ja seetõttu ka viidatud otsuse artikkel 2 osas, milles määratakse Mamoli Robinetteria SpA-le trahv, milleks on 10 % tema 2009. aasta kogukäibest, mida vähendati seejärel 1 041 531 euroni Mamoli spetsiifilist olukorda arvesse võttes;
- sisuliselt, teise võimalusena:
  - tühistada komisjoni 23. juuni 2010. aasta otsus K(2010) 4185 (lõplik) ELTL artiklis 101 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (teatavaks tehtud juhtum COMP/39.092 — Vannitoa seadmed ja sisustus) artikkel 2, arvutades ümber trahvi ja määrates selle suuruseks 0,3 % Mamoli Robinetteria 2003. aasta kogukäibest või igal juhul määrates Euroopa Kohtu arvanägemisel trahvisumma, mis on komisjoni määratud karistusest väiksem.

### Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse põhjendamiseks esitab apellant seitse väidet.

1. Esimene väide. Hagi väidete koostamist puudutavate menetluspõhimõtete rikkumine

Apellant leiab, et Üldkohus on teinud olulise vea, ajades segi hagi väited ja hagi väidete põhjendamiseks esitatud argumentid. Selle vea tõttu lükati osa apellandi esitatud väiteid vastuvõetamatuse tõttu tagasi.

2. Teine väide. Kaitseõiguste rikkumine.

Apellant väidab, et enne otsuse vastuvõtmist said teised menetlusse kaasatud isikud esitada enda kaitseks argumente asjaolude kohta, millest Mamolile teada ei antud. Üldkohus ei ole seda aspekti nõuetekohaselt hinnanud.

3. Kolmas väide. Seaduslikkuse põhimõtte ning ELTL artiklite 101–105 ja määruse nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikli 23 sätete rikkumine.

Kogu menetluse põhjus ja alus on komisjoni teatiseid, mis kehtestavad nõ. ettevõtjate koostöö kompenseerimise programmi. Apellant leiab, et kuna puudub Euroopa seadusandja akt, puudub komisjonil pädevus reguleerida ettevõtjatele osalise või täieliku puutumatus andmist ja tugineda seda reguleerivale teatisele keelatud kokkuleppeid puudutavas menetluses, mis lõpeb raskete karistustega. Üldkohus ei andnud apellandi esitatud vastuväidetele asjakohaseid vastuseid, jättes mitmetele tõstatatud õigusküsimustele põhjalikult vastamata.

4. Neljas väide. ELTL artikli 101 ja määruse nr 1/2003 artikli 2 rikkumine.

Apellant leiab, et komisjon on uurimise käigus teinud olulisi vigu. Ta jättis tähelepanuta Itaalia turu eripärad (näiteks: struktuur, tunnusjooned, hulgimääjate roll) ning pidas Itaalia turu olukorda sarnaseks Saksa turu omaga. See viga muutis väärase komisjoni järeldused hinnakartelli olemasolu kohta Itaalia turul. Lisaks ei saa esile toodud vigade tõttu komisjoni vabastada tõendamiskoormisest. Ideal Standardi rolli olulisust Itaalia turul ei võetud üldse arvesse. Üldkohus jättis apellandi vastuväited ja argumentid täielikult tähelepanuta.

5. Viies väide. Proportsionaalsuse, võrdse kohtlemise ja karistuse isiklikkuse põhimõtte rikkumine apellandi Mamoli trahvi üle otsustamisel ning trahvisumma kindlaksmääramisel.

Komisjon rikkus eespool nimetatud põhimõtteid apellandile maksimaalse karistuse määramisega. Komisjon ei hinnanud apellandi tegelikku käitumist õigesti, sest ta otsustas trahvisumma üle ilma, et ta võtaks arvesse Mamoli käitumist ja selle tegelikku mõju etteheidetud rikkumise raames. Komisjon tegi vea ka seetõttu, et ta ei arvestanud Mamoli osas ühegi kergendava asjaoluga. Üldkohus, olles nõustunud

Mamoli teatud etteheidetega seoses komisjoni vigadega trahvi kindlaksmääramisel, ei otsustanud seda vähendada.

6. Kuues väide. Määruse nr 1/2003 artikli 23 rikkumine, tõlgendades seda koos suuniste määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (2006/C210/02) punktiga 35.

Apellant leiab, et isegi kui komisjon sai aru, et Mamoli on tõesti raskes majanduslikus olukorras, mis kahjustas ettevõtja maksevõimet, tegi ta otsuse, mis ei vasta eesmärgile, mida preambulaals ettenähtu kohaselt saavutada soovitakse. Üldkohus jättis Mamoli esitatud argumentid hindamata.

7. Seitsmes väide. Menetlusnormide rikkumine.

Üldkohus jättis õigusvastaselt rahuldamata Mamoli taotlused, milles paluti teha menetlustoiminguid.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).

**Issam Anboubá 25. novembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-592/11: Anboubá versus Nõukogu**

**(Kohtuasi C-630/13 P)**

(2014/C 45/37)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse*

**Pooled**

*Apellant:* Issam Anboubá (esindajad: advokaadid J.-M. Salva ja M.-A. Bastin)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Liidu Nõukogu

**Apellandi nõuded**

— teha otsus, millega:

— tühistatakse Euroopa Liidu Üldkohtu (kuues koda) 13. septembri 2013. aasta otsus kohtuasjas T-592/11: Issam Anboubá vs. Euroopa Liidu Nõukogu;

- tunnistatakse õigusvastaseks otsus kanda hageja nende isikute ja üksuste nimekirja, kelle suhtes kohaldatakse majandussanktsioone;
- tühistatakse kohtuasjas T-592/11 vaidlustatud otsused ja määrused;
- mõistetakse mõlema kohtuastme kohtukulud välja nõukogult.

### Väited ja peamised argumendid

Oma apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant kaks väidet.

Esiteks leiab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi, tehes järelduse, et nõukogu –olukorras, kus ei olnud võimalik tuua tõendeid selle kohta, et hageja toetas Süüria režiimi — tegi õigesti, eeldades et Süüria peamiste ettevõtete juhid toetasid Süüria režiimi. Väite esimene haru tugineb sellel, et niisugusel eeldusel puudub õiguslik alus. Nimelt, piiravate meetmete eriti tõsine ja piirav iseloom ei võimalda neid kohaldada eelduse alusel, millele ei viita ükski õigusnorm. Väite teine haru tugineb selle eelduse ebaproportsionaalsusel võrreldes taotletud eesmärgiga, eelkõige kuna see on eriti üldise iseloomuga. Väite kolmas haru tugineb selle väite lõplikul laadil. Negatiivset tõendit režiimi toetamise puudumise kohta on materiaalselt võimatu esitada ja positiivset tõendit režiimi opositsiooni kohta ei saa mõistlikult arvestada ainsa viitena seose puudumisest selle režiimiga.

Teiseks heidab apellant Üldkohtule ette, et otsus langetati ilma nõukogu esitatavate tõenditeta. Teise väite esimeses harus leiab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi, jättes esiteks vaidlustatud otsused tavaliselt kontrollimata, et langetades teiseks otsuse, ilma et nõukogu oleks talle ühtki tõendit esitanud. Teise väite teises harus heidab apellant Üldkohtule ette, et vaidlustatud kohtuotsuses ei sanktsioneeritud võistlevuse põhimõtte ja hageja kaitseõiguste ilmselget rikkumist. Üldkohus vabastas nõukogu kohustusest esitada tõendeid või põhjendusi selle kohta, miks nimetatud tõendeid ei avaldatud, ja lubas nõukogul tugineda oma otsuses üksnes eeldusele, millele ei tohi ühegi õigusnormi alusel viidata.

### Total Raffinage Marketingi õigusjärglase Total Marketing Services'e 4. detsembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 13. septembri 2013. aasta otsuse peale kohtuasjas T-566/08: Total Raffinage Marketing versus komisjon

(Kohtuasi C-634/13 P)

(2014/C 45/38)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Apellant: Total Raffinage Marketingi õigusjärglane Total Marketing Services (esindajad: advokaadid A. Vandencastele, C. Lemaire, S. Naudin)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

### Apellandi nõuded

- tühistada kohtuotsus osas, milles Üldkohus ekslikult välistas selle, et Total Marketing Services (edaspidi „TMS”) osales rikkumises pärast 12. maid 2004;
- tühistada kohtuotsus osas, milles Üldkohus ekslikult välistas selle, et TMS-i ja Repsoli koheldi põhjendamatult erinevalt seoses rikkumises nende osalemise kestusega;
- tühistada kohtuotsus osas, milles Üldkohus ekslikult välistas selle, et TMS osales rikkumises ajavahemikus 26. maist 2000 kuni 27. juunini 2001;
- tühistada kohtuotsus osas, milles Üldkohus ei vastanud väitele, et analüüsimate on jäänud tõendid turul TMS-i konkureeriva tegevuse kohta;
- teha Euroopa Kohtu põhikirja artikli 61 kohane lõplik kohtuotsus ning selle raames tühistada otsus TMS-i puudutavas osas ja kohtu oma täieliku pädevuse alusel vähendada TMS-ile määratud trahvi,
- juhul kui Euroopa Kohus ei tee käesolevas asjas lõplikku kohtuotsust, otsustada kohtukulude jaotamine hiljem ja saata asi tagasi Üldkohtusse vastavalt Euroopa Kohtu otsusele uuesti läbivaatamiseks;
- lõpuks mõista vastavalt kodukorra artiklile [184] komisjonilt välja kohtukulud nii Üldkohtus kui ka Euroopa Kohtus.

### Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab oma apellatsioonkaebuse põhjendamiseks neli väidet.

Esimeses väites leiab apellant, et Üldkohus rikkus ELTL artiklit 101, tõendite kogumise norme, süütuse presumptsiooni ja õiguskindluse põhimõtet ning põhjendamisnõuet, otsustades, et apellant osales rikkumises ajavahemikus 12. maist 2004 kuni 28. aprillini 2005, põhjusel et viimane ei tõendanud, et ta ei avaldanud, et selles ajavahemikus ei loe ta ennast kartelliga seotuks.

Teises väites, mis koosneb kahest osast, leiab apellant, et Üldkohus rikkus esiteks võrdse kohtlemise põhimõtet ja põhjendamiskohustust ning teiseks moonutas dokumentaalseid tõendeid, mis puudutavad TMS-i ja Repsoli saadud kutseid, kuna Üldkohus välistas TMS-i igasuguse lahkumise kartellist pärast 11.–12. mai 2004. aasta koosolekut, kuid kinnitas Repsoli lahkumist pärast 3.–4. augusti 2004. aasta koosolekut.

Kolmandas väites, mis koosneb kahest osast, väidab apellant, et Üldkohus rikkus ELTL artiklit 101, tõendite kogumise norme, süütuse presumptsiooni ja õiguskindluse põhimõtet ning põhjendamisnõuet, kui ta otsustas, et TMS ei katkestanud rikkumises osalemist ajavahemikus 26. maist 2000 kuni 26. juunini 2001, põhjusel et viimane ei tõendanud, et ta ei avaldanud, et selles ajavahemikus ei loe ta ennast kartelliga seotuks.

Lõpuks heidab apellant neljandas väites Üldkohtule ette, et viimane rikkus tõhusa kohtuliku kaitse ning karistuste ja sanktsioonide põhimõtet, samuti põhjendamiskohustust, kuna Üldkohus lükkas põhjendusi toomata tagasi väite, et arvesse ei ole võetud TMS-i konkureerivat tegevust puudutavaid tõendeid.

### 3. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-639/13)

(2014/C 45/39)

Kohtumenetluse keel: poola

#### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Lozano Palacios ja M. Owsiany-Hornung)

Kostja: Poola Vabariik

### Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Poola Vabariik kohaldas vähendatud käibemaksumäära 11. märtsi 2004. aasta kaupadelt ja teenustelt võetavat maksu käsitleva seaduse III lisas nimetatud kaupadele, mis on vajalikud tuleohutuse eesmärgil, siis on Poola Vabariik rikkunud direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi<sup>(1)</sup> artiklitest 96–98 koosmõjus direktiivi III lisaga tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab oma hagi põhjenduseks, et Poola Vabariik kohaldab vähendatud käibemaksumäära kaupadele, mida ei ole direktiivi III lisas nimetatud. Neid kaupu tuleb siiski maksustada hariliku maksumääraga, kuna nad ei kuulu direktiivi artikli 98 lõikes 2 nimetatud erandi alla. Poola esitatud argumendid on puht majanduspoliitilised ja neid ei saa arvestada direktiivi sätete rikkumise õiguslikul põhjendamisel. Seega puudub vaidlus selles, et Poola õigusnormid ei vasta direktiivi nõuetele.

<sup>(1)</sup> ELT L 347, lk 1.

### Villeroy & Boch — Belgia 4. detsembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-373/10, T-374/10, T-382/10 ja T-402/10: Villeroy & Boch versus komisjon

(Kohtuasi C-642/13 P)

(2014/C 45/40)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

Apellant: Villeroy & Boch — Belgia (esindajad: advokaadid O. W. Brouwer ja N. Lorjé)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

#### Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-373/10, T-374/10, T-382/10 ja T-402/10: Villeroy & Boch vs. komisjon osas, milles sellega jäetakse rahuldamata hageja nõuded;

- teise võimalusena tühistada 16. septembri 2013. aasta kohtuotsuse resolutsiooni punkt 1 osas, milles see puudutab apellanti;
- kolmanda võimalusena vähendada kaalutusõigust kasutades apellandile 23. juuni 2010. aasta vaidlustatud otsuse artiklis 2 määratud trahvisummat;
- neljanda võimalusena tühistada Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus ja saata asi tagasi Üldkohtule;

mõista igal juhul kohtukulud välja komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonikaebuse esitaja on seisukohal, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada järgnevatel põhjustel:

1. **Apellatsioonikaebuse esimeses väites** leitakse, et Üldkohus on moonutanud tõendeid, kuna ta ei võtnud ebaõigesti arvesse apellandi esitatud ja tema seisukohta kinnitavaid asjaolusid, mida käsitleti Üldkohtus toimunud kohtuistungil.
2. **Apellatsioonikaebuse teises väites** vaidlustatakse tegelikult ja õiguslikult iseseisva tegevuse kokkuvõtmine väidetavalt üheks, keeruliseks ja vältavaks rikkumiseks. Lisaks on „ühe, keerulise ja vältava rikkumise“ põhimõtte kasutamine vastuolus õigusega õiglasele kohtulikule arutamisele, tõrgeta õigusemõistmisele ja õiguslikult ettenähtud hindamisele Üldkohtu poolt.
3. **Apellatsioonikaebuse kolmandas väites** leiab apellant, et Üldkohus ei teostanud nõuetekohast kohtulikku hindamist, mistõttu rikuti liidu õigusega tagatud tõhusat õiguskaitset.
4. **Apellatsioonikaebuse neljandas väites** leitakse, et määratud trahvisummat ei ole igatahes võimalik põhjendada Üldkohtu hindamise tulemusega ja see trahv on ebaproportsionaalne.

**Villeroy et Boch 5. detsembril 2013 esitatud apellatsioonikaebus Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-373/10, T-74/10, T-382/10 ja T-402/10: Villeroy et Boch Austria jt versus komisjon**

(Kohtuasi C-644/13 P)

(2014/C 45/41)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Apellant: Villeroy et Boch (esindaja: advokaat J. Philippe)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

### Apellandi nõuded

- tühistada täies ulatuses Üldkohtu (neljas koda) 16. septembri 2013. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-373/10, T-374/10, T-382/10 ja T-402/10, kuna selles jäeti apellandi hagi rahuldamata;
- teise võimalusena tühistada osaliselt Üldkohtu 16. septembri 2013. aasta otsus;
- kolmanda võimalusena vähendada apellandile 23. juuni 2010. aasta vaidlustatud otsuse artiklis 2 määratud trahvi;
- neljanda võimalusena saata vaidlus tagasi Üldkohtule uueks arutamiseks;
- mõista menetluse kulud välja vastustajalt.

### Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab oma apellatsioonikaebuse põhjendamiseks neli väidet.

Esimeses väites viitab apellant vastuolule hinnangus, mille Üldkohus andis tõenditele, mis puudutasid kõiki Prantsusmaal asetleidnud faktilisi asjaolusid. Nimelt hindas Üldkohus vaidlustatud kohtuotsuses kolme tõendit vastuoluliselt ja lausa täiesti vastupidiselt võrreldes hinnanguga, mille ta andis samadele tõenditele paralleelselt lahendatud liidetud kohtuasjades T-379/10 ja T-381/10: Sanitec ja kohtuasjas T-380/10: Wabco vs. Ideal Standard, milles hagejate süüid Prantsusmaad puudutavas osas ei tuvastatud. Käesoleva apellatsioonikaebuse esitanud apellant leiab, et sellise radikaalse vastuoluga, mis väljendub samade tõendite pinnalt tehtud vastupidistes järeldustes, rikutakse võrdse kohtlemise põhimõtet, *in dubio pro reo* põhimõtet ja kahjustatakse ka Üldkohtu otsuse loogilist ja õiguslikku ühtsust.

Teises väites heidab apellant Üldkohtule ette õigusnormi rikkumist. Üldkohus liitis kunstlikult õiguslikult eraldiseisvad ja faktiliste asjaolude poolest üksteisest sõltumatud teod, et kvalifitseerida rikkumine mitmest osateost koosnevaks üheks vältavaks rikkumiseks. Lisaks ei võtnud Üldkohus arvesse seda, et tegudel, millele ta andis hinnangu grupeeritult, puudus üksteist täiendav suhe.



Kolmandas väites kritiseerib apellant Üldkohtu kontrolli ulatust, mis oli väga piiratud ning nii ei kasutanud ta täielikult oma kontrollivolitusi ja asja uuesti läbivaatamise pädevust. Apellant järeldeb sellest, et rikutud on õigust õiglasele kohtulikule arutamisele.

Neljandas väites leiab apellant, et määratud karistus on ebaproportsionaalne.

## 6. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-648/13)

(2014/C 45/42)

Kohtumenetluse keel: poola

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Herrmann ja E. Manhaeve)

Kostja: Poola Vabariik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik, <sup>(1)</sup> artikli 2 punkte 19, 20, 26 ja 27, artikli 8 lõiget 1, artikli 9 lõiget 2, artikli 10 lõiget 3 ja artikli 11 lõiget 5, V lisa (punktid 1.3, 1.3.4, 1.3.5, 1.4 ja 2.4.1) ja VII lisa (A osa punktid 7.2–7.10) üle võtnud või ei ole seda teinud täielikult või nõuetekohaselt, siis on Poola Vabariik rikkunud nendest sätetest ja nimetatud direktiivi artiklist 24 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Artikli 2 punktid 19, 20, 26 ja 27

Komisjon heidab Poola Vabariigile ette, et see ei ole direktiivi 2000/60/EÜ artikli 2 punktides 19, 20, 26 ja 27 sisalduvaid mõisteid õigesti või täielikult üle võtnud.

### Artikli 8 lõige 1

Komisjon heidab Poola Vabariigile ette, et Poola õigusnormides puuduvad Natura 2000 aladele kehtivatele näitajatele vastavad nõuded.

### Artikli 9 lõige 2

Komisjon arvab, et direktiivi 2000/60/EÜ artikli 9 lõiget 2 ei ole täielikult või nõuetekohaselt üle võetud kohustuse osas lisada vesikondade majandamiskavadele direktiivi keskkonnaalaste eesmärkide saavutamiseks tehtavate kulude katmiseks kavandatud meetmed.

### Artikli 10 lõige 3

Komisjon on seisukohal, et Poola Vabariik ei ole üle võtnud direktiivi 2000/60/EÜ artikli 10 lõikes 3 sisalduvat kohustust, kuid selle sätte ülevõtmine on vee direktiivi eesmärkide saavutamiseks ülimalt oluline.

### Artikli 11 lõige 5

Komisjon heidab Poola Vabariigile ette, et see ei ole direktiivi 2000/60/EÜ artikli 11 lõiget 5 nõuetekohaselt üle võtnud, kuna Poola vastavate õigusnormide kohaldamisala on kitsam kui direktiivil.

### V lisa

Komisjoni arvates ei ole V lisa osad punktid hoolimata selle lisa laiaulatuslikust ülevõtmisest Poola õigusesse rahuldavalt üle võetud. Mittenõuetekohase ülevõtmise etteheide puudutab eelkõige usaldusväarsuse tasemele antud hinnangu lisamist vesikondade majandamiskavadesse (punktid 1.3, 1.3.4 ja 2.4.1), elupaikade ja liikide seiret kaitsealadel (punkt 1.3.5) ja hüdro-morfoloogiliste komponentide välistamist veekogude olukorra klassifitseerimisel (punkt 1.4.2).

### VII lisa

Komisjon heidab Poola Vabariigile ette, et see ei ole nõuetekohaselt üle võtnud VII lisa A osa punkte 7.2–7.10, kuna riigi veekaitseprogrammi sätteid tuleb eristada vesikondade majandamiskavades direktiivi 2000/60/EÜ VII lisa tähenduses. Seepärast ei piisa Poola ametiasutuste esitatud siseriiklikest sätetest, mis on mõeldud üle võtma direktiivi artiklit 11, VII lisa punktides 7.2–7.10 toodud nõuete ülevõtmiseks.

<sup>(1)</sup> EÜT L 327, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 275.

### 13. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Liidu Nõukogu versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-660/13)

(2014/C 45/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: A. De Elera, E. Finnegan, P. Mahnič Bruni)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

#### Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 3. oktoobri 2013. aasta otsus C(2013) 6355 (final) allkirjastada vastastikuse mõistmise memorandumi addendum Šveitsi rahalise osamakse kohta; mõista kohtukulud välja komisjonilt;

— otsustada, et otsuse tagajärjed kehtivad kuni uue otsuse vastuvõtmiseni; ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

1. Oma hagiavalduses nõuab nõukogu komisjoni 3. oktoobri 2013. aasta otsuse C(2013) 6355 (final) allkirjastada vastastikuse mõistmise memorandumi addendum Šveitsi rahalise osamakse kohta (edaspidi „vaidlustatud otsus”) <sup>(1)</sup> tühistamist ELTL artikli 263 alusel.

2. Nõukogu peab vaidlustatud otsust, millega komisjon volitas kahte volinikku eespool nimetatud memorandumit allkirjastama ilma nõukogu eelneva kooskõlastuseta, õigusvastaseks, kuna see rikub aluslepingutes kehtestatud liidu aluspõhimõtteid. Täpsemalt põhineb tühistamishagi kahel väitel:

1. komisjoni otsus rikub Euroopa Liidu lepingu artikli 13 lõikes 2 sätestatud pädevuse jaotuse põhimõtteid,

2. komisjoni tegutsemisiviisi, mille tulemusel otsus vastu võeti ja addendum allkirjastati, on vastuolus Euroopa Liidu lepingu artikli 13 lõikes 2 sätestatud lojaalse koostöö põhimõttega.

3. Mis puutub esimesse väitesse, siis on komisjon ainuüksi sellega, et ta sõlmis liidu nimel Šveitsiga vastastikuse mõistmise memorandumi addendumi ilma nõukogu eelneva kooskõlastuseta, rikkunud Euroopa Liidu lepingu artikli 13 lõikes 2 sätestatud pädevuse jaotuse põhimõtet ja võtnud

endale pädevuse otsustada liidu poliitika üle, mis kuulub Euroopa Liidu lepingu artikli 16 alusel nõukogule, rikkudes sealäbi institutsioonidevahelise tasakaalu põhimõtet.

4. Mis puutub teise väitesse, siis on komisjon nõukogu arvates lojaalse koostöö põhimõtet rikkunud neljal viisil: 1) kasutades teadlikult pädevust, mis kuulub Euroopa Liidu lepingu artikli 16 alusel nõukogule ja tegutsedes seega vastuolus Euroopa Liidu lepingu artikli 13 lõikes 2 sätestatud pädevuse jaotuse põhimõttega ning järelikult ka institutsioonidevahelise tasakaalu põhimõttega; 2) eirates kõnealuses küsimuses teadlikult ja ühepoolselt liikmesriikide rolli, mis on vastuolus Euroopa Liidu lepingu artikli 4 lõikes 1 sätestatud pädevuse andmise põhimõttega; 3) tegutsedes tahtlikult viisil, mis muutis viljatuks nõukogu tehtud jõupingutused komisjoni tekitatud olukorra parandamiseks, ja 4) tegutsedes teadlikult viisil, mis rikub ühtsuse põhimõtet liidu esindamisel välis-suhetes.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 3. oktoobri 2013. aasta dokument C(2013) 6355 final.

### 17. detsembril 2013 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-674/13)

(2014/C 45/44)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: T. Maxian Rusche, R. Sauer)

*Kostja:* Saksamaa Liitvabariik

#### Hageja nõuded

— tuvastada, et Saksamaa Liitvabariik on rikkunud ELTL artiklist 288, artikli 108 lõikest 2, tõhususe põhimõtet, määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks <sup>(1)</sup>, artikli 14 lõikest 3 ning komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuse 2012/636/EL meetme C 36/07 (ex NN 25/07) kohta, mida Saksamaa on rakendanud äriühingu Deutsche Post AG kasuks <sup>(2)</sup>, artiklitest 1, 4, 5 ja 6 tulenevaid kohustusi, kuna ta ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et täita komisjoni otsust viivitamata ja tõhusalt sel teel, et ta nõuab täielikult tagasi tema poolt antud ühisturuga kokkusobimatu abi ja korraldab abikava tuleviku tarbeks ümber;

— mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Saksamaa Liitvabariik on rikkunud ETL artiklist 288, artikli 108 lõikest 2, tõhususe põhimõttest, määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, artikli 14 lõikest 3 ning komisjoni 25. jaanuari 2012. aasta otsuse 2012/636/EL meetme C 36/07 (ex NN 25/07) kohta, mida Saksamaa on rakendanud äriühingu Deutsche Post AG kasuks, artiklitest 1, 4, 5 ja 6 tulenevaid kohustusi, kuna ta ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid, et täita komisjoni otsust viivitamata ja tõhusalt sel teel, et ta nõuab täielikult tagasi tema poolt antud ühistruga kokkusobimatu abi ja korraldab abikava tuleviku tarbeks ümber.

Komisjoni sõnul keeldub Saksamaa otsuse 2012/636/EL ülevõtmise raames andmeid kogumast, selleks et piiritleda asjaomast paketeenuste turgu ajavahemikul 2003–2012 (abi tagasinõudmiseks) ja ajavahemikul alates 2012. aastast. Sellega takistab ta otsuse 2012/636/EL ülevõtmist. Nimelt on see otsus nii minevikus antud õigusvastase ja siseturuga kokkusobimatu abi osas kui ka pensionitoetuse tulevikus lõpetamise/ümberkorraldamise osas suunatud reguleerimata postiteenustele. Kuid selleks, et oleks võimalik kindlaks määrata, millised postiteenused need on, on asjaomase paketeenuste turu analüüs *conditio sine qua non*.

Selle analüüsi teostamisest keeldumine ei võimalda Saksamaal viivitamata ja tõhusalt tema antud ja siseturuga kokkusobimatut abi täielikult tagasi nõuda ja abikava tuleviku tarbeks ümber korraldada.

Teise võimalusena ja nimelt juhul, kui õigeks peaks osutama Saksamaa õiguslik seisukoht, et otsuse 2012/636/EL ülevõtmisel võis ta tugineda pädevate asutuste jõustunud otsustele ja määrustele, *quod non*, siis oleks Saksamaa pidanud lähtuma eraldi seisvast paketeenuse „B2B” turust. Saksamaa ja komisjon on ühel meel selles, et Deutsche Post AG ei olnud sellisel eraldi seisval paketeenuse „B2B” turul alates 2003. aastast kordagi turgu valitsevat seisundit. Paketeenuse „B2B” turg kuulub seega reguleerimata postiteenuste hulka.

Saksamaa oleks juba tagasinõutava abisumma arvutamisel ajavahemiku 2003–2012 eest kui ka abikava tuleviku tarbeks ümberkorraldamisel pidanud järelikult käsitleda paketeenuse „B2B” alla kuuluvatele ametnikele makstavat pensionitoetust siseturuga kokkusobimatu abina. Saksamaa oleks pidanud selle juba antud abi tagasi nõudma ja edaspidi selle abi andmise lõpetama.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, EÜT L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339.

(<sup>2</sup>) Teatavaks tehtud numbri C(2012) 184 all, EÜT L 289, lk 1.

### Andechser Molkerei Scheitz GmbH 23. detsembril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 15. oktoobri 2013. aasta määruse peale kohtuasjas T-13/12: Andechser Molkerei Scheitz GmbH versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-682/13 P)

(2014/C 45/45)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Apellant: Andechser Molkerei Scheitz GmbH (esindaja: Rechtsanwalt H. Schmidt)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

### Apellandi nõuded

— Tühistada osaliselt Üldkohtu 15. oktoobri 2013. aasta määrus kohtuasjas T-13/12, kuivõrd sellega jäeti rahuldamata tühistamishagi, milles hageja palus tühistada komisjoni 11. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1131/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa stevioolglükosiidide osas (<sup>1</sup>), avaldatud 12. novembri 2011. aasta Euroopa Liidu Teatajas, ja

— tühistada komisjoni 11. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1131/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa stevioolglükosiidide osas, avaldatud 12. novembri 2011. aasta Euroopa Liidu Teatajas.

### Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab esiteks, et rikutud on tema õigusemõistmisega seotud põhiõigusi, mis on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 47. Tühistamishagi on Euroopa Liidu esmase õiguse kohaselt põhimõtteliselt vastuvõetav. Artikli 47 esimeses lauses sätestatud põhiõigus on suunatud sellele, et põhimõtteliselt vastuvõetavat õiguskaitsevahendit oleks võimalik tõhusalt kasutada. Üldkohtu määrusega rikutakse apellandi õigust tõhusale õiguskaitsevahendile harta artikli 47 esimeses lauses sätestatud tõhusa õiguskaitse tagamise tähenduses.

Teiseks väidab apellant, et rikutud on artikli 47 teises lauses sätestatud põhiõigust, kuna riivatakse artiklis 21 sätestatud diskrimineerimiskeeldu ja artiklis 16 sätestatud ettevõtlusvabadust, ilma et tema esitatud hagi oleks käsitatud tõhusa õiguskaitsevahendina. Apellant väidab, et teda kui biotoiduainete valmistajat diskrimineeritakse, kuna stevioolglükosiidide kasutamine on lubatud sellisel moel, mis annab tema tavapäraste toiduainete tootjatest konkurentidele põhjendamatu ja ebaausa konkurentsielise.

Apellant nõuab, et liidu seadusandja kohtleks teda teistega võrdselt. Ta väidab, et rikutud on harta artiklis 20 sätestatud võrdse kohtlemise põhimõtet. Pealegi diskrimineeritakse teda kui biotoiduainete tootjat võrreldes tavapäraste toiduainete tootjatega harta artiklit 21 silmas pidades. Tõendamaks, et tegemist

on suvalise diskrimineerimisega, tugineb apellant Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahel 2012. aasta veebruaris sõlmitud kokkuleppele, mis lubab Euroopa Liidu siseturul turustada ELi mahetoote logo kasutades USA bioõiguse kohaselt toodetud biotooteid, mis sisaldavad stevioolglükosiide. See näitab, et puudub igasugune mõistlik põhjus lubada apellandi tavapäraste toiduainete tootjatest konkurentidel toota stevioolglükosiide sisaldavat jogurtit ning kasutada samal ajal õigusinstrumenti, mille tulemusena apellandil see ettevõtlusvabadus puudub. Apellant väidab, et põhiõiguste harta artiklis 16 sätestatud ettevõtlusvabadust on rikutud.

---

(<sup>1</sup>) ELT L 295, lk 205.

## ÜLDKOHUS

Üldkohtu 16. oktoobri 2013. aasta otsus — *Singer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cordia Magyarország (CORDIO)*

(Kohtuasi T-388/12) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CORDIO taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk CORDIA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2014/C 45/46)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Daniela Singer (Obertrubach, Saksamaa) (esindaja: advokaat B. Korom)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Schifko)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Cordia Magyarország Ingatlanforgalmazó Zrt (Budapest, Ungari) (esindaja: advokaat A. Nagy)

### Ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 10. juuli 2012. aasta otsuse peale asjas R 1842/2011-2, seoses vastulausemenetlusega Cordia Magyarország Ingatlanforgalmazó Zrt ja Daniela Singeri vahel.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud välja Daniela Singerilt, kes ühtlasi kannab oma kohtukulud.
3. Jätta Cordia Magyarország Ingatlanforgalmazó Zrt kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 331, 27.10.2012.

Üldkohtu 9. detsembri 2013. aasta määrus — *El Corte Inglés versus komisjon*

(Kohtuasi T-38/09) <sup>(1)</sup>

(Tolliliit — Jamaicaalt pärinevatena deklareeritud tekstiilitoodete import — Tollimaksude järelarvestuskande tegemine — Tollivõla vähendamise taotlus — Määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 220 lõike 2 punkt b ja artikkel 239 — Komisjoni otsus jätta taotlus rahuldamata — Siseriiklike asutuste järelarvestuskande otsuse tühistamine siseriikliku kohtu poolt — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2014/C 45/47)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

*Hageja:* El Corte Inglés, SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advokaadid M. Baz ja P. Muñiz)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: G. Valero Jordana ja L. Keppenne)

*Hageja toetuseks menetlusse astuja:* Axstores AB, varem Åhléns AB (Stockholm, Rootsi) (esindajad: advokaadid P. Fohlin ja U. Käll, hiljem U. Käll ja T. Wetterlundh)

### Ese

Nõue tühistada komisjoni 3. novembri 2008. aasta otsus K(2008) 6317 lõplik, milles tuvastatakse esiteks vajadus teha hagejalt sissenõudmata imporditollimaksude järelarvestuskanne ja teiseks asjaolu, et nende maksude vähendamine ei ole Jamaicaalt pärinevatena deklareeritud tekstiilitoodete impordi juhul erilise olukorraga õigustatud (juhtum REM 03/07).

### Resolutsioon

1. Vajadus hagi üle otsustada on ära langenu.
2. Jätta poolte kohtukulud nende endi katta.

<sup>(1)</sup> ELT C 69, 21.3.2009.

**Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — Gobierno de Aragón jt versus nõukogu**

(Kohtuasi T-150/11) <sup>(1)</sup>

(Tühistamishagi — Riigiabi — Otsus konkurentsivõimetute söekaevanduste sulgemise soodustamiseks antava riigiabi kohta — Osaline tühistamine — Lahutamatus — Vastuvõetamatus)

(2014/C 45/48)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

*Hagejad:* Gobierno de Aragón (Hispaania); Principado de Asturias (Hispaania) ja Junta de Castilla y León (Hispaania) (esindajad: advokaadid C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas, E. Echeverría Álvarez ja M. López Garrido)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: A. Lo Monaco ja F. Florindo Gijón)

*Kostja toetuseks menetlusse astuja:* Euroopa Komisjon (esindajad: É. Gippini Fournier, L. Flynn ja C. Urraca Caviedes)

**Ese**

Nõue osaliselt tühistada nõukogu 10. detsembri 2010. aasta otsus 2010/787/EL konkurentsivõimetute söekaevanduste sulgemise soodustamiseks antava riigiabi kohta (ELT L 366, lk 24).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta Gobierno de Aragóni (Hispaania), Principado de Asturiase (Hispaania) ja Junta de Castilla y Leóni (Hispaania) kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud.
3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 130, 30.4.2011.

**Üldkohtu 19. detsembri 2013. aasta määrus — da Silva Tenreiro versus komisjon**

(Kohtuasi T-634/11 P) <sup>(1)</sup>

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Teade vaba ametikoha kohta — Komisjoni õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste peadirektoraadi e-õiguskeskkonna direktoraadi direktori ametikohale nimetamine — Apellandi kandidatuuri tagasilükkamine — Teise kandidaadi ametisse nimetamine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2014/C 45/49)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Apellatsioonkaebuse esitaja:* Mario Paulo da Silva Tenreiro (Kraainem, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ja D. Abreu Caldas)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: B. Eggers ja L. Baquero Cruz)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 29. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-72/10: da Silva Tenreiro vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamise nõudes.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Mario Paulo da Silva Tenreiro kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni käesoleva astme kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 32, 4.2.2012.

**Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — MAF versus EIOPA**

(Kohtuasi T-23/12) <sup>(1)</sup>

**(Tühistamishagi — Keelekasutuse kord — EIOPA poolt konsulteerimisdokumentide avaldamine oma veebilehel ainult inglise keeles — Aktid, mille peale ei saa hagi esitada — Vastuvõetamatus)**

(2014/C 45/50)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Mutuelle des architectes français assurances (MAF) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ja D. Abreu Caldas)

*Kostja:* Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA) (esindajad: advokaadid J. Stuyck ja A.-M. Vandromme)

**Ese**

Esiteks nõue tühistada EIOPA väidetav otsus avaldada oma veebilehel teavet, täpsemalt algatada avalikke konsultatsioone ainult inglise keeles, ning teiseks tühistada EIOPA tegevdirektori väidetav 16. jaanuari 2012. aasta otsus, milles jäeti rahuldamata MAF-i taotlus, milles paluti väidetav esimene otsus kehtetuks tunnistada ja avaldada eespool viidatud konsultatsioonid ja kogu teave EIOPA veebilehel kõigis Euroopa Liidu ametlikes keeltes.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatusesse tõttu rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Mutuelle des architectes français assurances'ilt (MAF).

<sup>(1)</sup> ELT C 98, 31.3.2012.

**Üldkohtu 26. novembri 2013. aasta määrus — Pips versus Siseturu Ühtlustamise Amet — s.Oliver Bernd Freier (ISABELLA OLIVER)**

(Kohtuasi T-38/12) <sup>(1)</sup>

**(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)**

(2014/C 45/51)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Pips BV (Amsterdam, Madalmaad) (esindaja: advokaat J. van den Berg)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: P. Geroulakos)

*Teine menetluspool ühlustamisemeti apellatsioonikojas, menetlusse astuja* Üldkohtus: s.Oliver Bernd Freier GmbH Co. KG (Rottendorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid S. Körber ja D. Kämper)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 20. oktoobri 2011. aasta otsuse (asi R 2420/2010-1) peale, mis käsitleb vastulausemenetlust s.Oliver Bernd Freier GmbH & Co. KG ja Pips BV vahel.

**Resolutsioon**

1. Vajadus hagi üle otsustada on ära langenud.
2. Jätta hageja kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja kostja kohtukulud. Menetlusse astuja kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 89, 24.3.2012.

**Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Wirtgen versus Siseturu Ühtlustamise Amet (meislihoidja kaju)**

(Kohtuasi T-179/12) <sup>(1)</sup>

**(Ühenduse kaubamärk — Registreerimisest keeldumine — Registreerimistaotluse tagasi võtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)**

(2014/C 45/52)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Wirtgen GmbH (Windhagen, Saksamaa) (esindaja: advokaat S. Jackermeier)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Poch)

**Ese**

Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 15. veebruari 2012. aasta selle otsuse R 1923/2011-4 tühistamine, millega jäeti rahuldamata kaebus kontrollija otsuse peale, millega jäeti rahuldamata meislihoidjat kujutava ruumilise kaubamärgi registreerimistaotlus.

**Resolutsioon**

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.

2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

(<sup>1</sup>) ELT C 184, 23.6.2012.

**Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — von Storch jt versus EKP**

(Kohtuasi T-492/12) (<sup>1</sup>)

(Tühistamishagi — EKP vastuvõetud otsused — Eurosüsteemi rahapoliitiliste otsetehingute teatud tehnilised tunnused — Meetmed tagatiste kättesaadavuse tagamiseks — Eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega seonduvad ajutised meetmed — Otsese puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)

(2014/C 45/53)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

Hagejad: Sven A. von Storch (Berliin, Saksamaa) ja teised 5 216 hagejat, kelle nimed on määruse lisas (esindajad: advokaadid M. Kerber ja B. von Storch)

Kostja: Euroopa Keskpank (edaspidi „EKP”; esindajad: C. Kropfenstedt ja G. Gruber, keda abistas advokaat H.–G. Kamann)

**Ese**

Nõue tühistada esiteks Euroopa Keskpanka 6. septembri 2012. aasta otsus eurosüsteemi otsetehingute teatud tehniliste tunnuste kohta riigivõlakirjade järelturgudel ja teiseks Euroopa Keskpanka 6. septembri 2012. aasta otsus lisameetmete kohta tagatiste kättesaadavuse tagamiseks pooltele selleks, et nad saaksid osaleda eurosüsteemi likviidsustehingutes; teise võimalusena nõue tühistada Euroopa Keskpanka 10. oktoobri 2012. aasta suunis 2012/641/EL, millega muudetakse suunist EKP/2012/18 täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega (EKP/2012/23) (ELT L 284, lk 14).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.

2. Jätta Sven von Storchi ja teiste 5 216 hageja, kelle nimed on käesoleva määruse lisas, kulud nende enda kanda ja mõista neilt välja Euroopa Keskpanka (EKP) kantud kulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 32, 2.2.2013.

**Üldkohtu 19. detsembri 2013. aasta määrus — da Silva Tenreiro versus komisjon**

(Kohtuasi T-32/13 P) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Töölevõtmine — Teade vaba ametikoha kohta — Komisjoni õigusküsimuste peadirektoraadi tsiviilõiguse A osakonna juhataja ametikohale nimetamine — Hageja kandidatuuri tagasilükkamine — Teise kandidaadi ametisse nimetamine — Võimu kuritarvitamine — Osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)

(2014/C 45/54)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Mario Paulo da Silva Tenreiro (Kraainem, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, J.-N. Louis ja D. de Abreu Caldas)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Eggers ja C. Ehrbar)

**Ese**

Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 14. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas F-120/11: da Silva Tenreiro vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) esitatud apellatsioonkaebus, milles nõutakse selle otsuse tühistamist.

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes välja Mario Paulo da Silva Tenreirolt ning jätta viimase kohtukulud tema enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 86, 23.3.2013.



**Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi T-203/13 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Esimeses kohtuastmes hagi läbi vaatamata jätmise ilmselge vastuvõetamatuse tõttu — Hagi esitamise tähtaja jooksul faksi teel esitatud hagiavaldus, mis on kinnitatud advokaadi allkirjatempliga — Originaali esitamine pärast tähtaja möödumist — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2014/C 45/55)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Gattinara)

**Ese**

Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 28. jaanuari 2013. aasta määruse peale kohtuasjas F-92/12: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) esitatud apellatsioonkaebus selle määruse tühistamise nõudes

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus läbi vaatamata.
2. Jätta Luigi Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

<sup>(1)</sup> ELT C 156, 1.6.2013.

**Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi T-204/13 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Esimeses kohtuastmes hagi läbi vaatamata jätmise ilmselge vastuvõetamatuse tõttu — Hagi esitamise tähtaja jooksul faksi teel esitatud hagiavaldus, mis on kinnitatud advokaadi allkirjatempliga — Originaali esitamine pärast tähtaja möödumist — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2014/C 45/56)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Gattinara)

**Ese**

Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 28. jaanuari 2013. aasta määruse peale kohtuasjas F-95/12: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) esitatud apellatsioonkaebus selle määruse tühistamise nõudes

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus läbi vaatamata.
2. Jätta Luigi Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

<sup>(1)</sup> ELT C 156, 1.6.2013.

**Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi T-205/13 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Esimeses kohtuastmes hagi läbi vaatamata jätmise ilmselge vastuvõetamatuse tõttu — Hagi esitamise tähtaja jooksul faksi teel esitatud hagiavaldus, mis on kinnitatud advokaadi allkirjatempliga — Originaali esitamine pärast tähtaja möödumist — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselgelt põhjendamatu apellatsioonkaebus)*

(2014/C 45/57)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Gattinara)

**Ese**

Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 28. jaanuari 2013. aasta määruse peale kohtuasjas F-100/12: Marcuccio vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) esitatud apellatsioonkaebus selle määruse tühistamise nõudes

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus läbi vaatamata.

2. Jätta Luigi Marcuccio kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud käesolevas kohtuastmes.

(<sup>1</sup>) ELT C 156, 1.6.2013.

**Üldkohtu 27. novembri 2013. aasta määrus — Castell Macía versus Siseturu Ühtlustamise Amet — PJ Hungary (PEPE CASTELL)**

(Kohtuasi T-242/13) (<sup>1</sup>)

**(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)**

(2014/C 45/58)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

*Hageja:* José Castell Macía (Elche, Hispaania) (esindajad: advokaadid G. Marín Raigal, P. López Ronda, G. Macias Bonilla ja H. Mosback)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

*Teine menetluspool ühtlustamisameti apellatsioonikojas:* PJ Hungary Szolgáltató kft (PJ Hungary kft) (Budapest, Ungari)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 7. veebruari 2013. aasta otsuse (asi R 1401/2012-1) peale, mis puudutab PJ Hungary Szolgáltató kft (PJ Hungary kft) ja José Castell Macía vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. Vajadus hagi üle otsustada on ära langenud.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

(<sup>1</sup>) ELT C 207, 20.7.2013.

**Üldkohtu presidendi 8. jaanuari 2014. aasta määrus — Stichting Sona ja Nao versus komisjon**

(Kohtuasi T-505/13 R)

**(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ülemeremaade ja -territooriumide assotsieerimise kord — Kümnes Euroopa Arengufond — Rakendusssätted — Hollandi Antillid — Täitmise peatamise taotlus — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Vastuvõetavus)**

(2014/C 45/59)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Pooled

*Hagejad:* Stichting Sona (Curaçao, endised Hollandi Antillid); ja Nao NV (Curaçao) (esindajad: advokaadid R. Martens, K. Beirnaert ja A. van Vaerenbergh)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: M. van Beek, G. Wils ja S. Pardo Quintillán)

#### Ese

Esiteks taotlus, milles palutakse peatada komisjoni otsuse täitmine, millega nimetati International Management Group asutuseks, millele on tehtud ülesandeks ühtse programmdokumendi rakendamisega Hollandi Antillidel 10. Euroopa Arengufondi alusel seotud ressursside haldamine kaudse keskhalduse raames ja teiseks taotlus, milles palutakse teha komisjonile ajutine ettekirjutus pidada hagejatega heauskseid läbirääkimisi eesmärgiga sõlmida delegeerimisleping, millega tehakse esimesena nimetatud hagejale ülesandeks 10. Euroopa Arengufondi rakendamine Hollandi Antillidel, kuni Euroopa Pettusevastane Amet on esitanud oma lõpliku raporti uurimise kohta, mis puudutas kuivendusprojekti Bonnaire'i saarel.

#### Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

**6. novembril 2013 esitatud hagi — Luxembourg Pamol (Cyprus) ja Luxembourg Industries versus komisjon**

(Kohtuasi T-578/13)

(2014/C 45/60)

Hagiavalduse keel: inglise

**Pooled**

*Hagejad:* Luxembourg Pamol (Cyprus) Ltd (Nicosia, Küpros) ja Luxembourg Industries Ltd (Tel-Aviv, Iisrael) (esindajad: advokaadid C. Mereu ja K. Van Maldegem)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- tühistada vaidlustatud otsus; ja
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagejad paluvad, et kohus tühistaks komisjoni 8. oktoobri 2013. aasta otsuse, mis tehti hagejatele teatavaks 9. oktoobril 2013 ja mis puudutab kaaliumfosfonaate käsitleva vastastikuse eksperdi hinnangu aruande ja selle aruande lõplikus andendumi teatavate osade avaldamist olenemata hagejate taotlusest käsitleda neid osi konfidentsiaalsena vastavalt nõukogu direktiivile 91/414/EMÜ<sup>(1)</sup> ja komisjoni määrusele (EÜ) nr 188/2011<sup>(2)</sup> (edaspidi „vaidlusalune otsus“).

Hagejad esitavad hagi põhjendamiseks kaks väidet.

1. Esimene väide, et komisjon on rikkunud nõukogu direktiivi 94/414/EMÜ artiklit 14, Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 339 sätestatud põhiõigust ärisaladuse kaitsele, Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 7 ja Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 8, tõlgendades ülalnimetatud sätteid vääralt ja hinnates hagejate konfidentsiaalsustaotlusi ebaõigesti.
2. Teine väide, et komisjon on rikkunud liidu õiguse aluspõhimõtteid, hea halduse põhimõtet ja hagejate kaitseõigusi,

andmata viimastele piisavat võimalust ennast kaitsta ja selgitada konfidentsiaalsustaotluste esitamise põhjust.

- (<sup>1</sup>) Nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiiv taimekaitsevahendite turuleviimise kohta (EÜT L 230, lk 1; ELT eriväljaanne 03/11, lk 332).
- (<sup>2</sup>) Komisjoni 25. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 188/2011, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ rakendamiseks seoses selliste toimeainete hindamismenetlusega, mis kaks aastat pärast kõnealuse direktiivi teatavaks tegemist ei olnud veel turule viidud (ELT L 53, lk 51).

**4. novembril 2013 esitatud hagi — Real Express versus Siseturu Ühtlustamise Amet — MIP Metro (real)**

(Kohtuasi T-580/13)

(2014/C 45/61)

Hagiavalduse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Real Express Srl (Bukarest, Rumeenia) (esindaja: advokaat C. Anitoae)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Saksamaa)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 16. septembri 2013. aasta otsus asjas R 1519/2012-4;
- mõista käesoleva menetluse kulud välja kostjalt ja menetluse astujalt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnalist osa „real“ sisaldav sinist ja punast värvi kujutismärk kaupadele ja teenustele klassides 3 ja 35 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 9 512 609

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Real Express Srl

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Rumeenia kaubamärgid nr 38 089 ja nr 80 065

Vastulausetate osakonna otsus: lükata vastulause tervikuna tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

**25. novembril 2013 esitatud hagi — Granette & Starorežná Distilleries versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Bacardi (42 VODKA JEMNÁ VODKA VYRÁBĚNÁ JEDINEČNOU TECHNOLOGIÍ 42 % vol.)**

(Kohtuasi T-607/13)

(2014/C 45/62)

Hagiavalduse keel: tšehhi

**Pooled**

Hageja: Granette & Starorežná Distilleries a.s. (Ústí nad Labem, Tšehhi Vabariik) (esindaja: advokaat T. Chleboun)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Bacardi Co. Ltd (Vaduz, Liechtenstein)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- liita käesolev kohtuasi kohtuasjaga T-435/12;
- jätta rahuldamata apellatsioonikoja menetluse teise poole hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 9. juuli 2012. aasta otsuse peale asjas R 2100/2011-2 (kohtuasi T-435/12);
- muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 16. septembri 2013. aasta otsust asjas R 1605/2012-2 nii, et jäetakse rahuldamata vastulausemenetluses nr B 1753550 esitatud apellatsioonikoja menetluse teise poole vastulause ühenduse kaubamärgi „42 VODKA JEMNÁ VODKA VYRÁBĚNÁ JEDINEČNOU TECHNOLOGIÍ 42 % vol.” taotlusele;

— mõista käesoleva menetluse hageja kulud välja kostjalt ja apellatsioonikoja teiselt menetluspoolelt.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Granette & Starorežná Distilleries

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnalisi osi „42 VODKA JEMNÁ VODKA VYRÁBĚNÁ JEDINEČNOU TECHNOLOGIÍ 42 % vol.” sisaldav kujutismärk

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Bacardi Co. Ltd

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnalist osa „42 BELOW” sisaldav rahvusvaheline ja siseriiklik kaubamärk

Vastulausetate osakonna otsus: rahuldada vastulause tervikuna

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata

Väited: määruse ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

**25. novembril 2013 esitatud hagi — Oracle America versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Aava Mobile (AAVA CORE)**

(Kohtuasi T-618/13)

(2014/C 45/63)

Hagiavalduse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Oracle America, Inc. (Wilmington, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat T. Heydn)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Aava Mobile Oy (Oulu, Soome)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 11. septembri 2013. aasta otsus asjas R 1369/2012-2;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* teine menetluspool apellatsioonikojas

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „AAVA CORE” kaupadele ja teenustele klassides 9, 38 ja 42 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 9 712 811

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* ühenduse sõnamärgi „JAVA” registreering nr 6 551 626 kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 35, 37, 38, 41, 42 ja 45; kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides üldtuntud kaubamärk „JAVA” seoses kaupade ja teenustega klassides 9, 38 ja 42

*Vastulausete osakonna otsus:* lükata vastulause tervikuna tagasi

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:* Kaubamärgimääruse artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 rikkumine.

### 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (Darjeeling)

(Kohtuasi T-624/13)

(2014/C 45/64)

*Hagiavalduse keel:* inglise

#### Pooled

*Hageja:* The Tea Board (Calcutta, India) (esindaja: advokaat A. Nordemann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Delta Lingerie (Cachan, Prantsusmaa)

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 17. septembri 2013. aasta (asi R 1504/2012-2) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* teine menetluspool apellatsioonikojas.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnalist elementi „Darjeeling” sisaldav rohelist värvi kujutismärk kaupadele klassides 25, 35 ja 38 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 9 466 269.

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnamärgi „DARJEELING” registreering nr 4 325 718 kaupadele klassis 30; ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnalist elementi „DARJEELING” sisaldava kujutismärgi registreering nr 8 674 327 kaupadele klassis 30.

*Vastulausete osakonna otsus:* jätta vastulause rahuldamata.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 rikkumine.

### 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (Darjeeling collection de lingerie)

(Kohtuasi T-625/13)

(2014/C 45/65)

*Hagiavalduse keel:* inglise

#### Pooled

*Hageja:* The Tea Board (Calcutta, India) (esindaja: advokaat A. Nordemann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Delta Lingerie (Cachan, Prantsusmaa)

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 17. septembri 2013. aasta (asi R 1502/2012-2) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* teine menetluspool apellatsioonikojas.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnalist elementi „Darjeeling collection de lingerie” sisaldav rohelist värvi kujutismärk kaupadele klassides 25, 35 ja 38 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 9 466 228.

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnamärgi „DARJEELING” registreering nr 4 325 718 kaupadele klassis 30; ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnalist elementi „DARJEELING” sisaldava kujutismärgi registreering nr 8 674 327 kaupadele klassis 30.

*Vastulausete osakonna otsus:* jätta vastulause rahuldamata.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 rikkumine.

— teine menetluspool apellatsioonikojas.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* teine menetluspool apellatsioonikojas.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnalist elementi „Darjeeling collection de lingerie” sisaldav kujutismärk kaupadele klassides 25, 35 ja 38 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 9 468 463.

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnamärgi „DARJEELING” registreering nr 4 325 718 kaupadele klassis 30; ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnalist elementi „DARJEELING” sisaldava kujutismärgi registreering nr 8 674 327 kaupadele klassis 30.

*Vastulausete osakonna otsus:* jätta vastulause rahuldamata.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 rikkumine.

## 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (DARJEELING collection de lingerie)

(Kohtuasi T-626/13)

(2014/C 45/66)

*Hagiavalduse keel:* inglise

### Pooled

*Hageja:* The Tea Board (Calcutta, India) (esindaja: advokaat A. Nordemann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Delta Lingerie (Cachan, Prantsusmaa)

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 17. septembri 2013. aasta (asi R 1501/2012-2) otsus;

## 25. novembril 2013 esitatud hagi — The Tea Board versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Delta Lingerie (Darjeeling)

(Kohtuasi T-627/13)

(2014/C 45/67)

*Hagiavalduse keel:* inglise

### Pooled

*Hageja:* The Tea Board (Calcutta, India) (esindaja: advokaat A. Nordemann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Delta Lingerie (Cachan, Prantsusmaa)

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 11. septembri 2013. aasta (asi R 1387/2012-2) otsus;

— teine menetluspool apellatsioonikojas.

### Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnalist elementi „Darjeeling” sisaldav kujutismärk kaupadele klassides 25, 35 ja 38 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 9 468 521.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnamärgi „DARJEELING” registreering nr 4 325 718 kaupadele klassis 30; ühenduse kollektiivkaubamärgina registreeritud sõnalist elementi „DARJEELING” sisaldava kujutismärgi registreering nr 8 674 327 kaupadele klassis 30.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 8 lõike 5 rikkumine.

### 29. novembril 2013 esitatud hagi — Watch TV versus nõukogu

(Kohtuasi T-639/13)

(2014/C 45/68)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Watch TV (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid F. de Visscher ja M. von Kuegelgen)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Liidu Nõukogu 30. septembri 2013. aasta otsus;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Hageja palub oma hagi tühistada Euroopa Liidu Nõukogu otsus lükata tagasi tema pakkumus, mille ta esitas hankemenetluse UCA 190/11 „Euroopa Liidu Nõukogule/Euroopa Ülemkogule audiovisuaal- ja multimeediateenuste osutamine” (ELT 2012/S 26-041228) 1. osa raames.

Hagi põhjendamiseks esitab hageja üheainsa väite, mille kohaselt on rikutud finantsmääruse<sup>(1)</sup> artikli 89 lõiget 1 ning finantsmääruse rakendusmääruse<sup>(2)</sup> artikli 131 lõiget 5, artikli 135 lõiget 2 ja artikli 146 lõiget 3, kuna nõukogu sõlmis hankelepingu pakkujaga, kelle pakkumus ei vastanud hankedokumentides esitatud tehnilises seoses taotlejate suutlikkusega. Hageja väidab, et nõukogu oleks seetõttu pidanud väljavalitud pakkumuse automaatselt tagasi lükkama.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 174).

<sup>(2)</sup> Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 357, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145).

### 3. detsembril 2013 esitatud hagi — Rogesa versus komisjon

(Kohtuasi T-643/13)

(2014/C 45/69)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: Rogesa Roheisengesellschaft Saar mbH (Dillingen, Saksamaa) (esindajad: advokaadid S. Altenschmidt ja P. Schütter)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 25. septembri 2013. aasta otsus (Az. GestDem nr 2013/1504);

— mõista menetluse kulud välja komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagi põhjenduseks esitab hageja järgmised väited:

1. Vaidlusalustele dokumentidele juurdepääsu õigus ja määruse (EÜ) nr 1049/2001 (<sup>1</sup>) artikli 4 kohaste välistamise aluste puudumine

— Hageja väidab, et vaidlustatud otsus rikub määruse nr 1367/2006 (<sup>2</sup>) artikli 3 esimest lauset koosmõjus määruse nr 1049/2001 artikli 2 lõikega 1, sest hagejal on õigus juurdepääsuks tema taotletud dokumentidele ja puuduvad juurdepääsu andmisest keeldumise põhjused.

— Hageja väidab, et taotletud dokumendid ei sisalda ärihuve puudutavat teavet määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõike 2 esimese taande tähenduses ning et igal juhul esinevad dokumentide avaldamise suhtes ülekaalukad üldised huvid.

— Järgnevalt väidab hageja, et kohaldatav ei ole ka määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõike 3 kohane keeldumise alus, sest otsustusprotsess, millele komisjon viitab, oli vaidlustatud otsuse vastuvõtmise kuupäeval juba lõppenud. Komisjoni vastav otsus (2013/448/EL) võeti vastu juba 5. septembril 2013.

— Lisaks väidab hageja, et komisjon oleks igal juhul pidanud tagama osalise juurdepääsu, jättes tuvastamist võimaldavad tunnused vajadusel välja. Seega rikub komisjoni otsus ka määruse nr 1049/2001 artikli 4 lõiget 6 ja ELTL artikli 5 lõike 4 kohast proportsionaalsuse põhimõtet.

2. Menetlusnormi rikkumine

— Hageja väidab, et rikutud on määruse nr 1049/2001 artiklit 8, sest komisjon ei ole sättes ette nähtud tähtaegadest kinni pidanud.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, lk 13).

**12. detsembril 2013 esitatud hagi — Tšehhi Vabariik versus komisjon**

(Kohtuasi T-659/13)

(2014/C 45/70)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

**Pooled**

Hageja: Tšehhi Vabariik (esindajad: M. Smolek, J. Vlácil)

Kostja: Euroopa Komisjon

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada tervikuna komisjoni 15. mai 2013. aasta delegeeritud määrus (EÜ) nr 885/2013 millega täiendatakse intelligentseid transpordisüsteeme käsitlevat Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/40/EL seoses veoautodele ja tarbesõidukitele ettenähtud turvalisi parkimiskohti käsitleva teabeteenuse osutamise (ELT L 247, lk 1) ja

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Teise võimalusena palub hageja Euroopa Kohtult:

— tühistada vaidlustatud määruse artikli 3 lõige 1, artikkel 8 ja artikli 9 lõike 1 punkt a ja

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagi põhjenduseks esitab hageja 3 väidet.

1. Esimene väide, et rikutud on direktiivi 2010/40/EL (<sup>1</sup>) artikli 7 lõiget 1 koostoimes selle direktiivi artikli 5 lõikega 1.

Sellela seoses väidab hageja, et komisjon ületas vaidlustatud määruse vastuvõtmisega pädevust, mis on talle antud direktiivi 2010/40 artikli 7 lõikega 1 koosmõjus selle direktiivi artikli 5 lõikega 1 ja artikliga 6.

2. Teine väide, et rikutud on ELTL artiklit 290.



Selles väites leiab hageja, et komisjon ületas vaidlustatud määruse vastuvõtmisega talle delegeeritud pädevust võtta ELTL artikli 290 vastu muid kui õigustloovaid akte.

3. Kolmas väide, et rikutud on ELTL artikli 13 lõiget 2.

Selles osas väidab hageja, et komisjon ületas vaidlustatud määruse vastuvõtmisega talle aluslepingutega antud pädevust.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiiv 2010/40/EL, mis käsitleb raamistikku intelligentsete transpordisüsteemide kasutuselevõtmiseks maanteetranspordis ja liideste jaoks teiste transpordiliikidega (ELT L 207, lk 1).

## 12. detsembril 2013 esitatud hagi — Tšehhi Vabariik versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-660/13)

(2014/C 45/71)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

### Pooled

Hageja: Tšehhi Vabariik (esindajad: M. Smolek, J. Vlácil)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada tervikuna komisjoni 15. mai 2013. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 886/2013, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/40/EL, sätestades kasutajatele liiklusohutusega seotud minimaalse üldise liiklusteabe võimalusel tasuta edastamisega seotud andmed ja korra (ELT L 247, lk 6) ja

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Teise võimalusena palub hageja Euroopa Kohtult:

— tühistada vaidlustatud määruse artikli 5 lõige 1, artikkel 9 ja artikli 10 lõike 1 punkt a, ja

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja 3 väidet.

1. Esimene väide, et rikutud on direktiivi 2010/40/EL <sup>(1)</sup> artikli 7 lõiget 1 koostoimes selle direktiivi artikli 5 lõikega 1

Sellega seoses väidab hageja, et komisjon ületas vaidlustatud määruse vastuvõtmisega pädevust, mis on talle antud direktiivi 2010/40 artikli 7 lõikega 1 koosmõjus selle direktiivi artikli 5 lõikega 1 ja artikliga 6.

2. Teine väide, et rikutud on ELTL artiklit 290.

Selles väites leiab hageja, et komisjon ületas vaidlustatud määruse vastuvõtmisega talle delegeeritud pädevust võtta ELTL artikli 290 vastu muid kui õigustloovaid akte.

3. Kolmas väide, et rikutud on ELTL artikli 13 lõiget 2.

Selles osas väidab hageja, et komisjon ületas vaidlustatud määruse vastuvõtmisega talle aluslepingutega antud pädevust.

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiiv 2010/40/EL, mis käsitleb raamistikku intelligentsete transpordisüsteemide kasutuselevõtmiseks maanteetranspordis ja liideste jaoks teiste transpordiliikidega (ELT L 207, lk 1).

## 16. detsembril 2013 esitatud hagi — K Chimica versus Euroopa Kemikaaliamet

(Kohtuasi T-675/13)

(2014/C 45/72)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: K Chimica Srl (Mirano (Veneetsia provints), Itaalia) (esindajad: advokaadid R. Buizza ja M. Rota)

Kostja: Euroopa Kemikaaliamet

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Kemikaaliameti 15. oktoobri 2013. aasta otsus nr (2013) 3665 ja tuvastada, et K Chimica kuulub väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate hulka;

- kohaldada väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele ette nähtud vähendatud tasu;
- tühistada arve nr 10029302 summas 9 300 eurot, mis vastab [vähendatud tasu ja] K Chimica suhtes kohaldatud vähendamata tasu vahele;
- tühistada Euroopa Kemikaali ameti poolt arvega nr 10043954 määratud 19 900 euro suurune trahv.

- Hageja väidab selles osas, et soovitusel lisa artikli 6 kohaselt on K. Chimica võimaliku väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate hulka lugemisel olulise tähtsusega järgmised andmed:
  - kõik K. Chimica andmed;
  - kõik I.C.B. S.r.l. andmed;
  - 40 % Medini Ltd andmetest;
  - 36,66 % ALO Immobilien GmbH andmetest.

### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide Euroopa Komisjoni soovitusel 2003/361/EÜ (mikroettevõtjate ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate määratlemise kohta) tõlgendamise kohta.

- Hageja väidab selles osas, et väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate kategooriasse klassifitseerimiseks on vaja kontrollida, kas asjaomane ettevõtja on autonoomne või kuulub ettevõtjate kontserni. Vastavalt asjaomase ettevõtja rollile on vaja arvesse võtta kontserni ettevõtjate finantsandmeid ja eeskätt „partnerettevõtjate” ja „seotud” ettevõtjate andmeid.

- Ta märgib selles osas, et asjaomase ettevõtja suuruse väljaselgitamise põhireegli kohaselt tuleb sellise ettevõtja andmetele lisada:

- võimalike selliste partnerettevõtjate andmed, kes on vahetult asjaomase ettevõtja ees või järel, vastavalt nende osalusele või hääleõiguste osakaalule. Asjaomase ettevõtja partnerettevõtjate osas sel moel saadud andmetele tuleb lisada kõik võimalike selliste „partnerettevõtjatega” „seotud” ettevõtjate andmed;

- kõik asjaomase ettevõtjaga otseselt või kaudselt „seotud” ettevõtjate andmed. Asjaomase ettevõtjaga seotud ettevõtjate kõigile andmetele tuleb lisada võimalike selliste asjaomase ettevõtjaga seotud ettevõtjate partnerettevõtjate andmed, kes on vahetult viimaste ees või järel, vastavalt nende osalusele või hääleõiguste osakaalule.

2. Teine väide K. Chimica väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate hulka lugemata jätmise kohta.

### 18. detsembril 2013 esitatud hagi — Italian international film versus Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA)

(Kohtuasi T-676/13)

(2014/C 45/73)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Pooled

*Hageja:* Italian international film Srl (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid A. Fratini ja B. Bettelli)

*Kostja:* Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA)

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- rahuldada hagi ja tühistada sellest tulenevalt rakendusameti 8. oktoobri 2013. aasta otsus, millega lükati tagasi konkursikutsel EACEA/21/12 alusel seoses filmiga „Only God Forgives” esitatud projekt;
- kohustada rakendusametit võtma kõik sellest tulenevad meetmed;
- mõista kohtukulud välja rakendusametilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusameti (EACEA) otsuse peale, millega lükati tagasi rakendusameti konkursikutsel EACEA/21/12 (MEDIA 2007 — Toetus Euroopa filmide rahvusvaheliseks leviks — valikuline toetus 2013) (2012/C 300/07) alusel seoses filmiga „Only God Forgives” esitatud projekt.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et põhjendamata jätmisega on rikutud ELTL artiklit 296, Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 41 ja finantsmääruse artikli 133 lõiget 3.

— Selles osas väidetakse eeskätt seda, et ei ole selgitatud, millisel põhjusel asus kostja käesolevas asjas seisukohale, et hageja esitatud projekt ei ole toetuskõlblik. Vaidlustatud otsuses põhjendatakse nimelt projekti tagasilükkamist teisiti, kui seda tehti eelnevas 7. augusti 2013. aasta kirjas, väites, et ei olnud täidetud üks juhendis ette nähtud toetuskõlblikkuse kriteerium, mis on erinev sellest, mille täitmata jätmisele viidati eespool nimetatud kirjas sisalduvas vormis (asjaolu, et filmi kinolevitaja ei olnud hageja). Vaidlustatud otsuses lükati aga projekt tagasi juhendi artikli 5 lõike 1 viienda lõigu alusel, mis lubab, kuigi piiratud, kasutada allhanget.

2. Teine väide, et on rikutud ELTL artiklit 167 ja selle rakendussätteid, sealhulgas finantsmäärust ja konkursikute EACEA/21/12 punkte 3 ja 4.

— Selles osas väidetakse, et vaidlustatud otsuses esitatud argumendid on ilmselgelt ekslikud. Hageja täpsustab selles osas, et vaidlustatud otsuse sisust nähtub, et rakendusamet määratles ekslikult ning omavoliliselt hageja ja Rai Cinema vahelise lepingulise suhte allhankena. Samast kirjast tuleneb lisaks, et rakendusamet ajab segi allhanke lepinguga, millega kolmandale isikule usaldatakse filmi „physical distribution”.

**20. detsembril 2013 esitatud hagi — SACBO versus komisjon ja TEN-T EA**

**(Kohtuasi T-692/13)**

(2014/C 45/74)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

*Hageja:* Società per l'aeroporto civile di Bergamo-Orio al Serio SpA (SACBO SpA) (Grassobbio (BG), Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Greco, M. Muscardini ja G. Carullo)

*Kostjad:* Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusamet (TEN-T EA), Euroopa Komisjon

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— esimese võimalusena tühistada TEN-T EA 23. oktoobri 2013. aasta otsus ja kõik varasemad õigusaktid, millele see viitab, selles osas, millega 18. märtsi 2013. aasta otsust muutmata jättes tunnistati tegevustega 1, 2.1, 4, 5, 6 ja 7 seotud väliskulud rahastamiskõlbmatuks, vähendades seega ettenähtud kaasrahastamist ja nõudes 158 517,54 euro tagasimaksmist koos kõigi õiguslike tagajärgedega;

— teise võimalusena tuvastada, et petmise kavatsust ja kaasrahastatavate tegevuste kunstlikku osadeks jaotamist ei esine, ning sellest tulenevalt tühistada TEN-T EA 23. oktoobri 2013. aasta otsus ja kõik varasemad õigusaktid, millele see viitab, selles osas, millega 18. märtsi 2013. aasta otsust muutmata jättes tunnistati tegevustega 1, 2.1, 4, 5, 6 ja 7 seotud väliskulud rahastamiskõlbmatuks, vähendades seega ettenähtud kaasrahastamist ja nõudes 158 517,54 euro tagasimaksmist koos kõigi õiguslike tagajärgedega;

— määrata igal juhul uuesti kindlaks komisjoni osutatud summa, mille võrra rahastamist kärbitakse, suuruses, mis on proportsionaalsuse põhimõttest lähtuvalt kõige sobivam;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### Väited ja peamised argumendid

Käesolevas kohtuasjas on hagejaks sama isik, kes on hageja kohtuasjas T-270/13: SACBO vs. komisjon ja TEN-T EA (ELT 2013, C 207, lk 46).

Seoses sellega tuleb täpsustada, et tolle menetluse käigus väitsid kaks kostjat, et hagi on vastuvõetamatu, kuna see on esitatud akti peale, mis nende sõnul ei ole lõplik.

Hageja sõnul on hagi rakendusameti poolt 23. oktoobril 2013 võetud meetme peale esitatud selleks, et tagada ammendav kaitse ja rahastamise kärpimise otsus ebaseaduslikkuse tõttu uuesti vaidlustada.

Väited ja peamised argumendid on samad, mis on juba esitatud kohtuasjas T-270/13.

**Üldkohtu 12. detsembri 2013. aasta määrus — Unipol Banca versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Union Investment Privatfonds (unicard)**

**(Kohtuasi T-574/11) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/75)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Kolmanda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 6, 7.1.2012.

**Üldkohtu 13. detsembri 2013. aasta määrus — Automobile Association versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Duncan Petersen Publishing (Kaustad)**

**(Kohtuasi T-508/12) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/78)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 26, 26.1.2013.

**Üldkohtu 2. detsembri 2013. aasta määrus — Indesit Company versus Siseturu Ühtlustamise Amet — ILVE (quadrio)**

**(Kohtuasi T-214/12) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/76)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Üheksanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 227, 28.7.2012.

**Üldkohtu 28. novembri 2013. aasta määrus — Refrigue-confecções para o frio versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sixty International (Refrigue for cold)**

**(Kohtuasi T-511/12) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/79)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

Kaheksanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 38, 9.2.2013.

**Üldkohtu 25. novembri 2013. aasta määrus — Shark versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Monster Energy (UNLEASH THE BEAST!)**

**(Kohtuasi T-217/12) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/77)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Neljanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 217, 21.7.2012.

**Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — Et Solar Industry jt versus komisjon**

**(Kohtuasi T-153/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/80)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 123, 27.4.2013.

**Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — Jiangsu Jiaoheng Photovoltaic Technology versus komisjon****(Kohtuasi T-154/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/81)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 123, 27.4.2013.**Üldkohtu 25. novembri 2013. aasta määrus — Euromed versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DC Druck-Chemie (EUROSIL)****(Kohtuasi T-523/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/83)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 352, 30.11.2013.**Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — European Space Imaging versus komisjon****(Kohtuasi T-357/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/82)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 260, 7.9.2013.**Üldkohtu 25. novembri 2013. aasta määrus — Euromed versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DC Druck-Chemie (EUROSIL)****(Kohtuasi T-524/13) <sup>(1)</sup>**

(2014/C 45/84)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 352, 30.11.2013.

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

### 4. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ jt versus Euroopa Välis teenistus

(Kohtuasi F-100/13)

(2014/C 45/85)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hagejad: ZZ jt (esindajad: advokaadid T. Bontinck ja A. Guillerme)

Kostja: Euroopa Välis teenistus

#### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada Euroopa Välis teenistuse otsus mitte enam maksta Argentinasse, Tšiilisse, Hiinasse (Hongkong), Jaapanisse, Malaiiasse, Singapuri ja Taiwani määratud ametnikele elamistingimuste eest makstavat toetust alates 1. jaanuarist 2014.

#### Hagejate nõuded

— Tühistada Euroopa Välis teenistus 19. detsembri 2012. aasta otsus MDR/C6/(2012), millega ametisse nimetav asutus otsustas kaotada elamistingimuste eest makstava toetuse nendele personali liikmetele, kes töötavad Euroopa Liidu delegatsioonides ja büroodes Argentinast, Tšiilis, Hiinas (Hongkong), Jaapanis, Malaiias, Singapuris ja Taiwanis;

— selle tulemusena kohustada maksuma elamistingimuste eest makstavat toetust määrana 15 % alates 1. jaanuarist 2014;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### 25. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ versus FRA

(Kohtuasi F-106/13)

(2014/C 45/86)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandebussche)

Kostja: Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)

#### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada FRA direktori otsus määrata hagejale distsiplinaarkaristuseks noomitus.

#### Hageja nõuded

Hageja palub Avaliku Teenistuse Kohtul:

— Tühistada FRA direktori 20. veebruari 2013. aasta otsus noomituse määramise kohta ja vajadusel 22. veebruari 2013. aasta otsus, millega noomitus kinnitati kirjalikult;

— vajadusel tühistada FRA direktori 17. juuli 2013. aasta otsus, mis toimetati kätte 18. juulil 2013 ja millega jäeti kaebus rahuldamata;

— mõista hageja kasuks välja adekvaatne hüvitis mittevahalise kahju eest, mis tekitati haldusjuurduse ja noomituse määramise otsuse ilmselge õigusvastasuse ja nõuetevastasusega. See mittevahalise kahju on *ex aequo et bono* hinnatud 1 500 000 eurole;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

### 30. novembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-116/13)

(2014/C 45/87)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat S. Orlandi)

Kostja: Euroopa Komisjon

#### Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus hageja pensioniõiguste ülekandmise kohta liidu pensioniskeemi, millele kohaldatakse personalieeskirjade VIII lisa artiklite 11 ja 12 uusi üldiseid rakendussätteid.

**Hageja nõuded**

- tunnistada personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 üldiste rakendussätete artikkel 9 õigusvastaseks ja sellest tulenevalt kohaldamatuks;
- tühistada 18. juuni 2013. aasta otsus hageja poolt enne teenistusse asumist omandatud pensioniõiguste krediteerimise kohta nende õiguste ülekandmisel Euroopa Liidu institutsioonide pensioniskeemi, vastavalt 3. märtsi 2011. aasta personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõike 2 üldistele rakendussätetele;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

**12. detsembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus ERA****(Kohtuasi F-120/13)**

(2014/C 45/88)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja: ZZ (esindaja: advokaat S. Pappas)**Kostja: Euroopa Raudteeagentuur (ERA)***Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada otsus jätta hageja ajutise teenistuja leping pikendamata.

**Hageja nõuded**

- Tühistada otsus jätta hageja ajutise teenistuja leping agentuuris pikendamata;
- mõista kohtukulud välja agentuurilt.

**23. detsembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon****(Kohtuasi F-126/13)**

(2014/C 45/89)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja: ZZ (esindaja: advokaat É. Boigelot)**Kostja: Euroopa Komisjon***Hagi ese ja sisu**

Nõue tühistada individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti otsus maksta peretoetusi otse hageja tütre emale, tagasiulatavalt alates 1. oktoobrist 2012.

**Hageja nõuded**

- Tühistada individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti 21. mai 2013. aasta otsus, millega nimetatud amet teatas hagejale oma otsusest maksta peretoetusi, sealhulgas perekonnapea toetus, ülalpeetavate laste toetus ja õppetootus, otse tema alaealise tütre emale, ja seda tagasiulatavalt alates 1. oktoobrist 2012;
- tühistada 23. septembril 2013 vastu võetud otsus jätta hageja kaebus rahuldamata;
- kohustada komisjoni maksma hagejale peretoetuste kogusumma, mis on kinni peetud alates 1. oktoobrist 2012 kuni käesolevas kohtuasjas otsuse tegemiseni, millele lisandub viivis 4 % aastas alates 1. oktoobrist 2012 kuni täieliku tasumiseni;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.









<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2014/C 45/79	Kohtuasi T-511/12: Üldkohtu 28. novembri 2013. aasta määrus — Refrigue-confecções para o frio versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sixty International (Refrigue for cold) .....	44
2014/C 45/80	Kohtuasi T-153/13: Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — Et Solar Industry jt versus komisjon	44
2014/C 45/81	Kohtuasi T-154/13: Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology versus komisjon .....	45
2014/C 45/82	Kohtuasi T-357/13: Üldkohtu 10. detsembri 2013. aasta määrus — European Space Imaging versus komisjon .....	45
2014/C 45/83	Kohtuasi T-523/13: Üldkohtu 25. novembri 2013. aasta määrus — Euromed versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DC Druck-Chemie (EUROSIL) .....	45
2014/C 45/84	Kohtuasi T-524/13: Üldkohtu 25. novembri 2013. aasta määrus — Euromed versus Siseturu Ühtlustamise Amet — DC Druck-Chemie (EUROSIL) .....	45

#### **Avaliku Teenistuse Kohus**

2014/C 45/85	Kohtuasi F-100/13: 4. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ jt versus Euroopa Välisteenistus .....	46
2014/C 45/86	Kohtuasi F-106/13: 25. oktoobril 2013 esitatud hagi — ZZ versus FRA .....	46
2014/C 45/87	Kohtuasi F-116/13: 30. novembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon .....	46
2014/C 45/88	Kohtuasi F-120/13: 12. detsembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus ERA .....	47
2014/C 45/89	Kohtuasi F-126/13: 23. detsembril 2013 esitatud hagi — ZZ versus komisjon .....	47



EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

ET